



COMUNE DI VENEZIA

DIREZIONE: AREA COESIONE SOCIALE

DETERMINAZIONE DEL DIRIGENTE

OGGETTO: PNP24009/000 - PN METRO Plus 21-27 – VE4.4.11.1.d - SECIGEDI067 – CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4EE. Gara 58/2024 “Appalto per il Servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata” per la durata di 36 mensilità. Approvazione verbali di gara e aggiudicazione al costituendo RTI IMPRESA SOCIALE CONSORZIO FRA COOPERATIVE SOCIALI SOCIETA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS e OVEST COOPERATIVA SOCIALE. Impegno di spesa per € 554.216,44.=. Bilancio pluriennale 2025-2027.

Proposta di determinazione (PDD) n. 475 del 26/02/2025

Determinazione (DD) n. 403 del 27/02/2025

Fascicolo 2022.VIII/1/1.112 "Servizio PIM - Mediazione Linguistico Culturale"

Sottofascicolo 1 "gara MLC 2022/2025"

Il dispositivo atto è stato firmato digitalmente ai sensi del Codice delle Amministrazioni Digitali (D. Lgs. 82/2005 e successive modifiche) da Cigana Alberto, in data 26/02/2025.

Il visto di regolarità contabile è stato firmato digitalmente ai sensi del Codice delle Amministrazioni Digitali (D. Lgs. 82/2005 e successive modifiche) da Vio Barbara, in data 26/02/2025.

Comune di Venezia
Area Coesione Sociale
Settore Servizi alla Persona
Servizio Pronto Intervento Sociale, Inclusione e Mediazione
Responsabile del Procedimento: Alberto Favaretto

OGGETTO: PNP24009/000 - PN METRO Plus 21-27 – VE4.4.11.1.d - SECIGEDI067 – CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4EE. Gara 58/2024 "Appalto per il Servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata" per la durata di 36 mensilità. Approvazione verbali di gara e aggiudicazione al costituendo RTI IMPRESA SOCIALE CONSORZIO FRA COOPERATIVE SOCIALI SOCIETA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS e OVEST COOPERATIVA SOCIALE. Impegno di spesa per € 554.216,44.=. Bilancio pluriennale 2025-2027.

IL DIRIGENTE

Premesso che:

- con deliberazione del Consiglio Comunale n. 77 del 19/12/2024 sono stati approvati il Bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027 e relativi allegati e il Documento Unico di Programmazione 2025-2027", contenente il Programma Triennale degli acquisti di beni e servizi;
- con deliberazione di Giunta Comunale n. 257 del 30/12/2024 sono stati approvati il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) 2025-2027 e il Piano Integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2025-2027, documento programmatico (ai sensi dell'art. 6 del D.L. n. 80/2021) che ricomprende nei contenuti: obiettivi gestionali dirigenziali di Performance, misure di Anticorruzione e Trasparenza, Programmazione dei fabbisogni del personale, Piano organizzativo del lavoro agile, Piano della Formazione, Piano delle Azioni Positive e Piano degli Sviluppi Informatici;
- con deliberazione di Giunta comunale n. 126 del 04/07/2024 è stata modificata la struttura organizzativa e il funzionigramma;
- con disposizione PG 387937/2024 il Sindaco ha assegnato al dott. Alberto Cigana l'incarico di Dirigente del Settore Servizi alla Persona dell'Area Coesione Sociale;

Visti:

- il D.lgs 18 agosto 2000, n.267 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali" e in particolare:
 - l'art.13 che conferisce al Comune le funzioni amministrative che riguardano la popolazione ed il territorio comunale;
 - l'art. 107 che assegna ai dirigenti la competenza in materia di gestione, ivi compresa l'assunzione di impegni di spesa;
 - gli artt. 183 e 191 sugli impegni di spesa e sulle regole di assunzione degli stessi;
- il D.Lgs. 30.03.2001, n. 165 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche", e in particolare, l'art. 4



Cofinanziato
dall'Unione europea



disciplinante gli adempimenti di competenza dei dirigenti e l'art. 53 co. 16-ter cd. Pantouflage;

- la Legge 13.08.2010, n.136 "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia" riguardante la tracciabilità dei flussi finanziari;
- le linee guida ANAC n. 4 "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari" del 07.07.2011 approvate dal Consiglio dell'Autorità, aggiornata da ultimo con Delibera del 19 dicembre 2023, n. 585;
- i principi contabili in materia di imputazione delle spese, di cui all'allegato 4-2 del D. Lgs. n. 118/2011;
- il D.Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";
- il vigente "Regolamento di Contabilità" del Comune di Venezia e in particolare gli artt. 13 e 14 in materia di impegni di spesa;

Richiamato l'art. 17 dello Statuto Comunale, relativo all'assunzione di atti di gestione;

Visti:

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n.36 "Codice Contratti Pubblici", i relativi allegati;
- l'art. 225 comma 8 del "Codice Contratti Pubblici" che estende l'applicazione del D.L. 77 del 2021 ai progetti cofinanziati con fondi strutturali dell'Unione Europea;
- il D.Lgs., 18 agosto 2000 n. 267, l'art. 192 che stabilisce che la stipulazione dei contratti deve essere preceduta da apposita determinazione a contrarre del responsabile del procedimento di spesa e indica le relative procedure;
- il "Regolamento per la disciplina dei contratti", approvato con delibera del Consiglio Comunale n.110/2004;
- l'art.1, comma 629 della legge finanziaria 2015 (L.190/2014) che ha apportato modifiche all'art. 17 ter del Decreto IVA, introducendo il meccanismo del c.d. split payment;
- il Codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 54 del D.Lgs. 30.03.2001, n. 165, approvato con DPR 16.04.2013, n. 62, che all'art. 2, comma 3, estende, per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti dal codice anche ai collaboratori a qualsiasi titolo di imprese fornitrici di servizi in favore dell'Amministrazione, nonché il Codice di comportamento interno del Comune di Venezia (Deliberazione di Giunta n. 78/2023);

Richiamate le leggi statali e regionali che costituiscono i presupposti giuridici e i principi ispiratori degli interventi propri del Servizio Pronto Intervento Sociale, Inclusione e Mediazione:

- Decreto Legislativo n. 286/1998 "Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero";
- Legge n. 189/2002 "Modifica alla normativa in materia di immigrazione e asilo";
- DPR n. 334/2004 "Regolamento recante modifiche ed integrazioni al DPR 394/1999, in materia di immigrazione";
- il Piano di Zona 2023/2025 – Area Immigrazione, approvato in Conferenza dei



Cofinanziato
dall'Unione europea



Sindaci il 27/03/2023 che indica tra i suoi obiettivi lo sviluppo di un modello di presa in carico integrata/multidisciplinare e transculturale;

Considerato che:

- il Comune di Venezia presenta diverse sfide demografiche e sociali, tra cui la necessità di mediazione linguistica e culturale per gli stranieri, i quali spesso affrontano difficoltà linguistiche e culturali che ostacolano l'accesso ai servizi e l'integrazione nella comunità. Sebbene il Comune di Venezia abbia storicamente supportato gli immigrati attraverso mediatori linguistici e culturali, soprattutto nelle scuole e nei servizi sociali e sanitari, esiste ancora un forte bisogno di mediazione. Il progetto prevede di rafforzare questi servizi per garantire che gli stranieri possano comprendere e utilizzare efficacemente le risorse disponibili attivando un servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata;
- detto servizio si prefigge di facilitare attraverso la traduzione e la mediazione, l'accesso ai servizi, puntando a migliorare l'inclusione e l'innovazione sociale migliorando i rapporti con singoli e gruppi agevolandoli alla vita nella comunità locale;

Premesso inoltre che:

- il PN METRO plus e città medie Sud si inserisce nel quadro delle strategie di sviluppo urbano sostenibile delineate nell'Accordo di Partenariato Italia 2021-2027, adottato con decisione di esecuzione della Commissione C (2022)4787 del 15 luglio 2022;
- con Decisione di esecuzione della Commissione europea C (2022)9773 del 16 dicembre 2022, è stato approvato il Programma Nazionale METRO plus e città medie Sud 2021-2027. Il PN METRO plus e città medie Sud 2021-2027 individua l'Agenzia per la Coesione Territoriale quale Autorità di Gestione, ai sensi dell'articolo 71 del Regolamento (UE) 2021/1060, e prevede altresì la delega delle funzioni di Organismo Intermedio ai 14 Comuni capoluogo delle città metropolitane;
- a livello territoriale, il PN METRO plus è attuato dall'Organismo Intermedio identificato, in continuità con il PON Città Metropolitane 2014-2020, già nell'ambito dell'Accordo di Partenariato 2021-2027, nel Comune capoluogo della città metropolitana, tra cui il Comune di Venezia, per la realizzazione della strategia territoriale di cui agli articoli 28 e 29 del Regolamento (UE) 2021/1060;
- il PN METRO plus è un programma plurifondo (FESR e FSE+) articolato in Priorità, di cui la Priorità 1, 2, 3, 4 e 7 destinate ai Comuni capoluogo della città metropolitana, e le Priorità 8 e 9 per attività di Assistenza Tecnica finalizzate al supporto della governance e dell'attuazione del PN;
- con DGC del Comune di Venezia n. 126 del 15 giugno 2023 è stato individuato nel Settore Ricerca Fonti di Finanziamento e Politiche Comunitarie l'Organismo intermedio del Comune di Venezia nell'ambito del PN METRO plus e città medie Sud 2021-2027, e nel dirigente pro-tempore dello stesso Settore il Responsabile dell'OI della città di Venezia;
- con la nota di invio della Convenzione da sottoscrivere (AICT.REGISTRO UFFICIALE(U).0020744.04-07-2023), l'AdG ha comunicato le risorse assegnabili alla città di Venezia, in qualità di Organismo Intermedio del PN Metro plus, pari a complessivi € 126.941.065,35.=, comprensive delle risorse di Assistenza Tecnica



Cofinanziato
dall'Unione europea



(priorità 8 e 9) e al netto dell'importo di flessibilità, di cui all'art. 18 del Regolamento (UE) 2021/1060;

- con la Convenzione per la delega delle funzioni di Organismo Intermedio per l'attuazione del Programma Nazionale METRO plus e città medie SUD 2021-2027, CCI 2021IT16FFPR005, firmata tra l'Autorità di Gestione del Programma (AdG) e il Comune di Venezia, Rep. Speciale 24206 del 05/07/2023, l'AdG ha delegato al Comune di Venezia le funzioni di Organismo Intermedio nell'ambito del Programma Nazionale METRO plus 2021-2027;
- con deliberazione di Giunta Comunale n. 231 del 23/11/2023 è stata approvata la macrostruttura organizzativa del Comune di Venezia ed il relativo funzionigramma,
- che conferma, a partire dal 01/01/2024 l'assegnazione delle competenze relative all'Organismo Intermedio del PN METRO plus al Settore Ricerca Fonti di Finanziamento e Politiche Comunitarie presso l'Area Economia e Finanza;
- con disposizione PG 611118 del 22/12/2023 il Sindaco ha assegnato l'incarico di Dirigente responsabile del Settore Ricerca Fonti di Finanziamento e Politiche Comunitarie alla dott.ssa Paola Ravenna, ai sensi dell'art. 24 del vigente Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi, confermandone quindi le funzioni di responsabile dell'Organismo intermedio del PN METRO plus di Venezia;

Premesso inoltre che:

- con comunicazione del 20/11/2023, integrata da comunicazione del 23/11/2023, l'OI ha trasmesso all'AdG del PN METRO plus 2021-2027 la prima versione del Piano Operativo della città di Venezia, ai fini della valutazione delle schede progetto relative alle singole operazioni; una versione aggiornata del PO, allineata alla mutata programmazione da parte dell'Ente, è stata inviata in data 26/06/2024;
- a seguito di quanto disposto dal DL 24/02/2023, n. 13, convertito dalla L. 21/04/2023, n. 41, con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 10/11/2023, l'Autorità di Gestione del Programma è transitata al Dipartimento per le politiche di Coesione e per il sud, a far data dal 01/12/2023;
- con decreto n. 5 del 07/08/2024, l'Autorità di Gestione del PN METRO PLUS e Città Medie e Sud, a conclusione della valutazione del Piano Operativo prevista dall'art. 6 par. 1 della Convenzione sopra richiamata, ha assegnato all'OI Venezia le risorse, di cui all'Allegato 3 al decreto stesso, per un importo complessivo di € 124.871.315,35.=, per l'attuazione delle operazioni delle Priorità 1, 2, 3, 4 e 7, e gli esiti istruttori sulle singole schede progetto inserite nel Piano Operativo di Venezia;
- con deliberazione di Giunta comunale n. 178 del 10/10/2024 è stato approvato il Piano Operativo, previsto dall'art. 5 della convenzione per la delega delle funzioni di Organismo Intermedio, che contiene il quadro programmatico degli interventi nell'ambito del PN Metro plus 2021-2027 della città di Venezia;
- l'operazione VE4.4.11.1.d "Interventi socioeducativi a favore di persone in condizione di fragilità per l'inclusione sociale" rientra nella programmazione del PN METRO plus 2021-2027, ed è inserita nel Piano Operativo di Venezia all'interno della Priorità 4 "Servizi per inclusione e innovazione sociale";
- con disposizione dirigenziale, PG 582857 del 27/11/2024, la Responsabile dell'OI



**Cofinanziato
dall'Unione europea**



ha approvato l'operazione VE4.4.11.1.d, ammettendola a finanziamento nell'ambito del PN METRO plus 2021-2027 per un importo di € 9.137.524,99.=, al netto della flessibilità di € 946.000,00.=, per un totale di € 10.083.524,99.=;

- per l'operazione VE4.4.11.1.d è stato acquisito il seguente codice CUP F79I24001440007;

Dato atto che il Comitato dei Sindaci Ambito Territoriale Sociale VEN_12-Venezia, nella seduta del 24/07/2024, ha approvato il complesso delle proposte delle operazioni di competenza dell'Area Coesione Sociale del Comune di Venezia, inserite nel PN Metro plus 2021-2027;

Dato atto che:

- con determinazione dirigenziale n. 2441 del 29/11/2024 l'Amministrazione Comunale, ha determinato a contrattare per l'appalto del Servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata per la durata di 36 mensilità, dal 01/03/2025 al 29/02/2028, PN METRO Plus 21-27 - VE4.4.11.1.d, è stata approvata la Relazione del RUP e il suo allegato Capitolato speciale tecnico e prestazionale, per un impegno di spesa di € 684.291,00.=, oneri fiscali inclusi e ha proceduto ad attivare la procedura di gara aperta ai sensi dell'art 71 del D.Lgs.n. 36/2023, con l'applicazione ai sensi dell'art. 128, della relativa normativa in quanto servizi sociali. Per mero errore materiale l'importo a base di gara riportato nella determinazione è di € 560.894,26.= (o.f.e), anziché di € 560.870,72.= o.f.e., come indicato nella Relazione del RUP;
- con la summenzionata determinazione dirigenziale n. 2441 del 29/11/2024, è stato demandato al Servizio Gare e Contratti del Settore Gare, Contratti, Centrale Unica Appalti ed Economato di procedere con la procedura di gara per l'appalto dei servizi in oggetto, comportante una spesa complessiva di € 972.175,92.= o.f.e. (comprensivo dell'opzione di proroga) di cui all'allegato 1 "Relazione del RUP", il cui importo del servizio a base di gara è di € 560.870,72.= o.f.e.;

Dato atto, inoltre, che:

- il bando di gara è stato pubblicato nelle forme previste dalla normativa vigente e secondo quanto riportato nel verbale di gara n. 1 del 21/01/2025 (Allegato unico A) che fa parte integrante del presente atto;
- entro il termine di scadenza previsto dal bando di gara, ovvero sia le ore 12.00 del giorno 20/01/2025, sono pervenute n. 5 offerte da parte di: 1. Eurostreet; 2. Authentic Enterprise Solutions S.r.l.; 3. Interpreti Traduttori Mediatori S.r.l.; 4. costituendo RTI fra Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali Società Cooperativa Sociale Onlus e Ovest Cooperativa Sociale; 5. Orizzonti Società Cooperativa Sociale;
- il Presidente del Seggio di Gara è stato nominato con disposizione PG/2025/34259 in data 20/01/2025, dal Vice Segretario Vicario e i componenti del Seggio di Gara sono stati nominati con disposizione del Presidente del Seggio PG/2025/34259 in 20/01/2025;
- nella seduta pubblica del giorno 21/01/2025, presso un ufficio del Servizio Gare e Contratti del Comune di Venezia, Ca' Farsetti San Marco n. 4136, 30124 Venezia, è stata effettuata l'apertura della documentazione amministrativa: i componenti



Cofinanziato
dall'Unione europea



del seggio hanno verificato i documenti contenuti nella busta amministrativa dei partecipanti: 1. Eurostreet; 2. Authentic Enterprise Solutions S.r.l.; 3. Interpreti Traduttori Mediatori S.r.l.; 4. Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali Società Cooperativa Sociale Onlus e Ovest Cooperativa Sociale; 5. Orizzonti Società Cooperativa Sociale e il seggio hanno rivelato alcune carenze nella documentazione presentata dagli operatori economici Eurostreet Authentic Enterprise Solutions meglio specificate nel verbale di gara n.1 e trattandosi di dettagli documentali, ha attivato il soccorso istruttorio in forma semplificata, acquisendo la documentazione integrativa nel corso della seduta di gara e tutti i concorrenti sono stati ammessi alle fasi successive di gara;

- come risulta dal verbale di gara n. 2 (Allegato unico A) in data 21/01/2025, si è riunita la Commissione giudicatrice, composta dal Presidente della Commissione, nominato con provvedimento del Vice Segretario Vicario PG/2025/36208 in data 21/01/2025, assieme ai commissari, nominati dal Presidente della Commissione con provvedimento PG/2025/36220 in data 21/01/2025, per procedere all'apertura dell'offerta tecnica dei concorrenti ammessi, al solo fine di verificarne il contenuto;
- in data 27/01/2025, come risulta dal verbale n. 3 (Allegato unico A), la Commissione si è riunita, in seduta riservata, per la riunione di sintesi degli esiti di valutazione dei singoli commissari di gara sull'offerta tecnica presentata dai concorrenti e per la formazione della graduatoria di sintesi sull'offerta tecnica;
- nel corso della seduta del 31/01/2025 come risulta dal verbale di gara n. 4 (Allegato unico A) il Presidente della Commissione ha dato lettura della valutazione delle offerte tecniche e la Commissione ha proceduto con l'apertura delle offerte economiche, formulando la graduatoria finale e proponendo al dirigente responsabile l'aggiudicazione della gara al costituendo R.T.I. composto da: IMPRESA SOCIALE, Consorzio fra Cooperative Sociali, Società Cooperativa Sociale Onlus (mandataria), con sede legale nel Comune di Padova, Cap 35128, Via Boccaccio n. 96, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 03258170277 e OVEST COOPERATIVA SOCIALE (mandante) con sede legale nel Comune di Venezia, Cap 30171, Via Piave n. 45, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 04703970279, per l'importo complessivo di € 527.825,18.= o.f.e., pari a € 554.216,44.= iva 5% inclusa, offerta così dettagliata:
 - per il servizio "Interventi continuativi" il ribasso offerto è risultato pari al 5% per un importo complessivo offerto di € 295.232,18.= o.f.e. e, per il servizio "Interventi a chiamata", il ribasso offerto è risultato pari al 7% per un importo complessivo offerto di € 232.593,00.= o.f.e. ottenendo un punteggio totale di 86,9717 punti su 100, come meglio precisato nel verbale di gara n. 4;
 - con nota PG/2025/61519 del 04/02/2025, il Presidente della Commissione ha inoltrato al RUP la richiesta di verifica di congruità dell'offerta;
 - con nota PG/2025/66184 del 06/02/2025, il RUP ha comunicato che dall'esame della documentazione pervenuta da parte dell'aggiudicatario, non si riscontrano elementi specifici tali da far apparire l'offerta presentata da costituendo RTI, composta da: "IMPRESA SOCIALE, Consorzio fra Cooperative Sociali, Società Cooperativa Sociale Onlus" (mandataria) e "OVEST COOPERATIVA SOCIALE" (mandante) è anormalmente bassa e, per tali ragioni, non ha ritenuto di procedere alla verifica dell'anomalia dell'offerta, ritenendola pertanto congrua;

Dato atto che in capo all'aggiudicatario è stato verificato positivamente, ai sensi dell'art. 99 del D. Lgs. n. 36/2023, il possesso dei prescritti requisiti generali e speciali dichiarati in sede di gara in maniera quasi integrale precisando che, la cooperativa Elleuno Società Cooperativa Sociale è iscritta nell'elenco delle ditte non soggette a



Cofinanziato
dall'Unione europea



tentativo di infiltrazione mafiosa (white list) istituito presso la Prefettura della Provincia di Alessandria mentre la Società Una Cooperativa Sociale è iscritta nell'elenco delle ditte non soggette a tentativo di infiltrazione mafiosa (white list) istituito presso la Prefettura della provincia di Padova, e per quanto riguarda le ditte Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali ed Ovest Cooperativa Sociale, non essendo iscritte nell'elenco (white list), sono state richieste tramite la piattaforma BDNA rispettivamente PR_PDUTG_Ingresso_0018674_20250218 e PR_VEUTG_Ingresso_0015239_20250218 le comunicazioni antimafia non ancora pervenute;

Dato atto che sussiste l'urgenza di concludere il procedimento e procedere con l'aggiudicazione del "Servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata", al fine di garantire la sostanziale continuità dell'azione amministrativa anche in ragione delle specifiche esigenze dell'utenza fragile a cui è rivolto il servizio, ai sensi dell'art. 128 co. 3.

Dato atto che ai sensi dell'art. 92 del d.lgs. 159/2011 comma 2 che stabilisce "Decorso il termine di cui al comma 2, primo periodo, ovvero, nei casi di urgenza, immediatamente, i soggetti di cui all'articolo 83, commi 1 e 2, procedono anche in assenza dell'informazione antimafia. I contributi, i finanziamenti, le agevolazioni e le altre erogazioni di cui all'articolo 67 sono corrisposti sotto condizione risolutiva e i soggetti di cui all'articolo 83, commi 1 e 2, revocano le autorizzazioni e le concessioni o recedono dai contratti, fatto salvo il pagamento del valore delle opere già eseguite e il rimborso delle spese sostenute per l'esecuzione del rimanente, nei limiti delle utilità conseguite;

Riscontrata la regolarità delle procedure eseguite, l'idoneità dell'offerta presentata in relazione all'oggetto dell'appalto secondo quanto indicato all'art. 108, co. 10, D.Lgs. n. 36/2023, e non sussistendo pertanto motivi di interesse pubblico tali da procedersi alla revoca della procedura di gara o non approvare i menzionati verbali di gara n. 1, n.2, n.3 e n. 4 (**Allegato unico A**), procedendo contestualmente all'aggiudicazione dell'appalto in oggetto, gara n. 58/2024, per la durata di 36 mensilità, indicativamente dal 01/03/2025 al 29/02/2028, a costituendo RTI composta da: "IMPRESA SOCIALE, Consorzio fra Cooperative Sociali, Società Cooperativa Sociale Onlus" (mandataria), con sede legale nel Comune di Padova, Cap. 35128, Via Boccaccio n. 96, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 03258170277 e "OVEST COOPERATIVA SOCIALE" (mandante) con sede legale nel Comune di Venezia, Cap. 30171, Via Piave n. 45, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 04703970279, con un punteggio complessivo pari a 86,9717 su 100, per l'importo complessivo di € 527.825,18.= oneri fiscali esclusi pari a € 554.216,44.= iva inclusa;

Valutata congrua la somma prevista come base d'asta a seguito di analisi comparativa effettuata sui prezzi praticati per analoghi servizi come esplicitato nella Determinazione Dirigenziale a contrarre n. 2441 del 29/11/2024;

Richiamata la Determinazione a contrarre n. 2441 del 29/11/2024 contenente l'indicazione della prenotazione degli importi di spesa e la necessità di provvedere con successiva determinazione dirigenziale ad impegnare l'eventuale spesa per l'affidamento di "Appalto di Servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata", per il periodo 01/03/2025 - 29/02/2028;

Accertato

- il rispetto del Codice di Comportamento dei dipendenti pubblici emanato con D.P.R. n. 62 del 16 aprile 2013 e del Codice di Comportamento Interno del Comune di Venezia approvato con Deliberazione di Giunta comunale n. 78 del 13/04/2023 e dato atto che l'affidamento prevede una clausola risolutiva in caso di mancato rispetto dello stesso;
- il rispetto dell'art. 53, co. 16 ter del D.Lgs. n. 165/2001 cd. Pantouflage e che l'affidamento prevede una clausola risolutiva per il mancato rispetto;
- l'assenza di artificioso frazionamento dell'importo dell'appalto ai sensi dell'art. 14 co. 6 del D.Lgs. n. 36/2023, e il rispetto dell'art. 58 del D.Lgs. n. 36/2023 per le ragioni indicate nella Determinazione a contrarre n. 2441 del 29/11/2024;
- che è stato acquisito il CIG B4EB1EF4EE ai fini di quanto disposto dall'art. 3 della legge 136/2010 sulla tracciabilità dei flussi finanziari;
- che l'affidamento prevede delle clausole risolutive nel caso di mancato rispetto del Protocollo di Legalità e del Patto di Integrità, come previsto dal vigente PIAO 2025- 2027 sezione Rischi Corruttivi e Trasparenza;
- il rispetto dell' art. 100 del d.lgs. 36/2023;
- che ai sensi dell'art. 117 del d.lgs. 36/2023, l'appaltatore per la sottoscrizione del contratto deve costituire una "garanzia definitiva" a sua scelta sotto forma di cauzione o fideiussione con le modalità previste dal medesimo articolo;

Accertato altresì che l'impegno di spesa assunto con la presente determinazione pari a € 554.216,44.= iva inclusa, al cap.art. 41003/99 "Altri servizi", codice gestionale 999 "Altri servizi diversi n.a.c.", PNP24009/000 - Azione di spesa SECIGEDI067 "affidamento del servizio Mediazione Linguistico Culturale". Tale importo trova copertura a valere su PN METRO Plus e Città Medie Sud 2021-2027, cofinanziato da Fondi UE (FSE al 40%) e nazionali (FdR MEF al 60%), così suddiviso:

Annualità 2025

€ 153.949,01.= ripartiti in € 61.579,60.= trasferimenti della UE (codice europeo 3) e € 92.369,41.= trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2025-2027, esercizio 2025;

Annualità 2026

€ 184.738,81.= ripartiti in € 73.895,52. = trasferimenti della UE (codice europeo 3) e € 110.843,29.= trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2025-2027, esercizio 2026;

Annualità 2027

€ 184.738,81.= ripartiti in € 73.895,52. = trasferimenti della UE (codice europeo 3) e € 110.843,29.= trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2025-2027, esercizio 2027;

Annualità 2028

€ 30.789,81.= ripartiti in € 12.315,92.= trasferimenti della UE (codice europeo



Cofinanziato
dall'Unione europea



3) e € 18.473,89.= trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2026-2028, esercizio 2028;

Rilevato altresì che ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. n. 36/2023 sono previsti incentivi alle funzioni tecniche; nelle more di eventuale diversa determinazione, si quantificano detti incentivi secondo quanto indicato dall'art. 3 del "Regolamento recante norme e criteri per la ripartizione dell'incentivo adottato ai sensi dell'articolo 113 del D. Lgs. n. 50/2016", di cui alla deliberazione di Giunta comunale n. 157 del 14 maggio 2019, applicando l'aliquota del 0,7% all'importo totale, al netto di Iva, di € 560.894,26.= posto a base di gara, come disciplinato dall'art.9 del Regolamento, in € 3.140,88.= per il personale ed € 0,00.= per l'acquisto di beni, strumentazioni e tecnologie;

Dato inoltre atto dell'assenza di conflitto di interessi in capo al firmatario della presente Determinazione (dichiarazione PG 98467 del 25/02/2025 in atti depositata), nonché dell'assenza di segnalazioni di conflitto di interessi in capo al responsabile del procedimento (dichiarazioni PG 87979 del 19/02/2025 e PG 98528 del 25/02/2025 in atti depositate), ai sensi dell'art. 16 del D. Lgs. n. 36/2023, dell'art. 51 del Codice di procedura civile e dell'art. 7 del D.P.R. n. 62/2013;

Dato atto del rispetto dell'art. 6, comma 2, del Regolamento sul sistema dei controlli interni approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 16 del 28/02/2013;

Dato atto, infine, che l'esecutività del presente provvedimento è subordinata all'apposizione del visto di regolarità contabile, ai sensi dell'art. 183, comma 7 del D. Lgs. n. 267/2000;

DETERMINA

- 1) di approvare gli allegati verbali n.1 e n. 2 del 21/01/2025; n. 3 del 27/01/2025; n. 4 31/01/2025, che formano parte integrante e sostanziale del presente atto (**Allegato unico A**) e di disporre l'aggiudicazione, ai sensi dell'art. 17, D. Lgs. n. 36/2023, dell'appalto per il "Servizio Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata". Gara 58/2024, indicativamente dal 01/03/2025 al 29/02/2028, PN Metro plus 2021-2027, codice operazione VE4.4.11.1.d - CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4EE, al costituendo RTI, composta da: "IMPRESA SOCIALE, Consorzio fra Cooperative Sociali, Società Cooperativa Sociale Onlus" (mandataria), con sede legale nel Comune di Padova, Cap 35128, Via Boccaccio n. 96, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 03258170277 e "OVEST COOPERATIVA SOCIALE" (mandante) con sede legale nel Comune di Venezia, Cap 30171, Via Piave n. 45, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 04703970279, per l'importo complessivo di € 527.825,18.= o.f.e., pari a € 554.216,44.= iva 5% inclusa, dettagliato come segue: importo di € 295.232,18.= o.f.e. (ribasso 5%), pari a € 309.993,79.= iva inclusa, per il servizio "Interventi continuativi" e per importo di € 232.593,00.= o.f.e. (ribasso 7%), pari a € 244.222,65.= iva inclusa, per il servizio "Interventi a chiamata";
- 2) di dare atto che con Determinazione dirigenziale a contrarre n. 2441 del 29/11/2024 si è provveduto alla prenotazione degli importi per gli impegni di spesa per il suddetto affidamento;
- 3) di disporre che il Settore Contabilità della Spesa e Contabilità Economica provveda all'accertamento in entrata secondo i principi di cui all'allegato 4-2 al

D.Lgs 118/2011;

- 4) di impegnare a favore del costituendo RTI, composta da: "IMPRESA SOCIALE, Consorzio fra Cooperative Sociali, Società Cooperativa Sociale Onlus" (mandataria), con sede legale nel Comune di Padova, Cap 35128, Via Boccaccio n. 96, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 03258170277 e "OVEST COOPERATIVA SOCIALE" (mandante) con sede legale nel Comune di Venezia, Cap 30171, Via Piave n. 45, Codice Fiscale/Partita I.V.A. n. 04703970279 la somma complessiva di € 554.216,44.= o.f.i. (VE4.4.11.1.d, CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4EE) al cap.art. 41003/99 "Altri servizi", codice gestionale 999 "Altri servizi diversi n.a.c.", PNP24009/000 - Azione di spesa SECIGEDI067 "affidamento del servizio Mediazione Linguistico Culturale". Tale importo trova copertura a valere su PN METRO Plus e Città Medie Sud 2021-2027, cofinanziato da Fondi UE (FSE al 40%) e nazionali (FdR MEF al 60%), così suddiviso:

Annualità 2025

€ 153.949,01.= ripartiti in € 61.579,60.= trasferimenti della UE (codice europeo 3) e € 92.369,41.= trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2025-2027, esercizio 2025;

Annualità 2026

€ 184.738,81. = ripartiti in € 73.895,52. = trasferimenti della UE (codice europeo 3) e € 110.843,29. = trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2025-2027, esercizio 2026;

Annualità 2027

€ 184.738,81.= ripartiti in € 73.895,52. = trasferimenti della UE (codice europeo 3) e € 110.843,29.= trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2025-2027, esercizio 2027;

Annualità 2028

€ 30.789,81.= ripartiti in € 12.315,92.= trasferimenti della UE (codice europeo 3) e € 18.473,89.= trasferimenti nazionali (codice europeo 4) del Bilancio pluriennale 2026-2028, esercizio 2028;

- 5) di impegnare, inoltre, ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. n. 36/2023 sono previsti incentivi alle funzioni tecniche; nelle more di eventuale diversa determinazione, si quantificano detti incentivi secondo quanto indicato dall'art. 3 del "Regolamento recante norme e criteri per la ripartizione dell'incentivo adottato ai sensi dell'articolo 113 del D. Lgs. n. 50/2016", di cui alla deliberazione di Giunta comunale n. 157 del 14 maggio 2019, applicando l'aliquota del 0,7% all'importo totale, al netto di Iva, di € 560.870,72.= posto a base di gara, come disciplinato dall'art.9 del Regolamento, in € 3.140,87.= per il personale ed € 0,00.= per l'acquisto di beni, strumentazioni e tecnologie, al cap/art. 41003/99 "Altri Servizi" codice gestionale 999 "Altri servizi diversi n.a.c." Azione di spesa SECIGEDI067 "affidamento del servizio di Mediazione Linguistico Culturale", bilancio pluriennale 2025-2027, esercizio 2025;
- 6) di stabilire che ai relativi pagamenti si provveda, nei termini di legge, con atto dispositivo dirigenziale su presentazione di regolari fatture debitamente liquidate, a seguito di attestazione di regolare esecuzione quale attestazione di avvenuta prestazione;
- 7) di stabilire che il mancato rispetto del Protocollo di legalità o del Patto di integrità,



Cofinanziato
dall'Unione europea



come previsto dal vigente PIAO nella sezione Rischi corruttivi e Trasparenza, consente alla stazione Appaltante la risoluzione del contratto;

- 8) di dare atto che le prestazioni verranno rese indicativamente entro il 29/02/2028;
- 9) di sottoporre il presente provvedimento alla condizione risolutiva dell'esito favorevole della verifica sul possesso dei requisiti secondo quanto precisato in premessa;
- 10) che lo svincolo della cauzione provvisoria presentata dall'aggiudicatario ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs n. 36/2023, avvenga al momento della sottoscrizione del contratto, previa presentazione di una garanzia fideiussoria definitiva, rilasciata ai sensi dell'art. 117 del D.Lgs n. 36/2023 precisando che la mancata costituzione di tale garanzia determina la revoca dell'affidamento e l'acquisizione della cauzione provvisoria, presentata in sede di offerta;
- 11) di dare atto, che l'esecutività del presente provvedimento è subordinata all'apposizione del visto di regolarità contabile, ai sensi dell'art. 183, comma 7 del D.Lgs. 18.08.2000 n. 267;
- 12) di dare atto della nota PG 521135 del 09.11.2016 del Dirigente del Settore Bilancio e Contabilità Finanziaria e dato atto del rispetto della previsione di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. 267/2000, attestato dal responsabile del servizio finanziario con l'apposizione del visto di regolarità contabile e del visto di copertura finanziaria sulla presente Determinazione, reso dal Direttore dell'Area Economia e Finanza;
- 13) di pubblicare la presente determinazione ai sensi degli artt. 23, comma 1, lett. b) e 37 del D.Lgs. 33/2013, in combinato disposto con l'art. 28 del D.Lgs. 36/2023;
- 14) di trasmettere la determinazione al Servizio Programmazione e Controllo di gestione, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 26, commi 3 bis e 4, della L. 488/1999 come modificata dal d.l. 168/2004 convertito in legge dalla l. 191/2004.

Ai fini del rispetto del principio di separazione delle funzioni, di cui alle azioni del Piano triennale di Prevenzione della corruzione, si dà atto che la proposta di aggiudicazione è stata formulata, ai sensi dell'art. 17 co. 5 del D.Lgs n. 36/2023, dalla Commissione di gara, presieduta dal Dott. Marzio Ceselin. Il Responsabile del procedimento di aggiudicazione definitiva, che si conclude con il presente atto, è il sottoscritto, ai sensi dell'art. 17, co. 5 del D.Lgs n. 36/2023, in quanto Dirigente dell'Area Coesione Sociale Responsabile di budget.

Il Dirigente
Area Coesione Sociale
Dott. Alberto Cigana

Allegati:

A) Allegato unico (Verbali di gara n.1, n. 2, n. 3, n. 4, e relativi allegati)



Cofinanziato
dall'Unione europea



CITTA' DI
VENEZIA



Direzione Finanziaria
Settore Bilancio e Contabilità Finanziaria

PDD/ 2025 / 475

Espletati gli accertamenti si esprime:

- ai sensi dell'art.147 bis del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267, parere favorevole di regolarità contabile e visto di attestazione della copertura finanziaria;
- ai sensi dell'art.183 comma 7 del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267, visto di regolarità contabile

Il Dirigente Responsabile



Città di Venezia

San Marco 4136
30124 Venezia
www.comune.venezia.it
C.F. e partita iva 00339370272

COPERTURA FINANZIARIA

dell'impegno di spesa n. 8942/2025 del 26/02/2025 - NON ESECUTIVO "PNP24009/000 - PN METRO Plus 21-27 – VE4.4.11.1.d - SECIGEDI067 – CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4"

"PNP24009/000 - PN METRO Plus 21-27 – VE4.4.11.1.d - SECIGEDI067 – CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4EE. Gara 58/2024 "Appalto per il Servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata" per la durata di 36 mensilità. Approvazione verbali di gara e aggiudicazione al costituendo RTI IMPRESA SOCIALE CONSORZIO FRA COOPERATIVE SOCIALI SOCIETA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS e OVEST COOPERATIVA SOCIALE. Impegno di spesa per € 554.216,44.=. Bilancio pluriennale 2025-2027. " autorizzazione Proposta di determina 475/2025 del 26/02/2025 rif. prenotazione n. 17448/2024 - autorizzazione Determine 2441/2024

L'impegno di spesa numero 8942/2025 e' PROVVISORIO e cosi' formato:

		Importo
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2025	61.579,60
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2026	73.895,52
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	

		Importo
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2027	73.895,52
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2028	12.315,92
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	

Totale: 221.686,56

e la sua copertura finanziaria e' la seguente:

12041.03.041003099 a competenza 2025 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	6.093.732,80 +
Impegni precedenti	3.031.254,74 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	3.062.478,06 =
Ammontare del presente impegno	61.579,60 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	3.000.898,46 =

12041.03.041003099 a competenza 2026 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	6.583.366,00 +
Impegni precedenti	916.029,52 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	5.667.336,48 =
Ammontare del presente impegno	73.895,52 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	5.593.440,96 =

12041.03.041003099 a competenza 2027 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	7.119.075,58 +
Impegni precedenti	0,00 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	7.119.075,58 =
Ammontare del presente impegno	73.895,52 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	7.045.180,06 =

12041.03.041003099 a competenza 2028 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	0,00 +
Impegni precedenti	0,00 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	0,00 =
Ammontare del presente impegno	12.315,92 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	-12.315,92 =

Area Economia e Finanza

COMUNE DI VENEZIA, lì 26 febbraio 2025



Città di Venezia

San Marco 4136
30124 Venezia
www.comune.venezia.it
C.F. e partita iva 00339370272

COPERTURA FINANZIARIA

dell'impegno di spesa n. 8945/2025 del 26/02/2025 - NON ESECUTIVO "PNP24009/000 - PN METRO Plus 21-27 – VE4.4.11.1.d - SECIGEDI067 – CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4"

"PNP24009/000 - PN METRO Plus 21-27 – VE4.4.11.1.d - SECIGEDI067 – CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4EE. Gara 58/2024 "Appalto per il Servizio di Mediazione Linguistico Culturale, con prestazioni continuative e a chiamata" per la durata di 36 mensilità. Approvazione verbali di gara e aggiudicazione al costituendo RTI IMPRESA SOCIALE CONSORZIO FRA COOPERATIVE SOCIALI SOCIETA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS e OVEST COOPERATIVA SOCIALE. Impegno di spesa per € 554.216,44.=. Bilancio pluriennale 2025-2027. " autorizzazione Proposta di determina 475/2025 del 26/02/2025 rif. prenotazione n. 17451/2024 - autorizzazione Determine 2441/2024

L'impegno di spesa numero 8945/2025 e' PROVVISORIO e cosi' formato:

		Importo
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2025	92.369,41
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2026	110.843,29
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	

		Importo
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2027	110.843,29
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2028	18.473,89
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>CIG</i>	B4EB1EF4EE CUP F79I24001440007	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	
Totale:		332.529,88

e la sua copertura finanziaria e' la seguente:

12041.03.041003099 a competenza 2025 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	6.093.732,80 +
Impegni precedenti	3.092.834,34 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	3.000.898,46 =
Ammontare del presente impegno	92.369,41 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	2.908.529,05 =

12041.03.041003099 a competenza 2026 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	6.583.366,00 +
Impegni precedenti	989.925,04 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	5.593.440,96 =
Ammontare del presente impegno	110.843,29 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	5.482.597,67 =

12041.03.041003099 a competenza 2027 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	7.119.075,58 +
Impegni precedenti	73.895,52 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	7.045.180,06 =
Ammontare del presente impegno	110.843,29 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	6.934.336,77 =

12041.03.041003099 a competenza 2028 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	0,00 +
Impegni precedenti	12.315,92 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	-12.315,92 =
Ammontare del presente impegno	18.473,89 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	-30.789,81 =

Area Economia e Finanza



Città di Venezia

San Marco 4136
30124 Venezia
www.comune.venezia.it
C.F. e partita iva 00339370272

COPERTURA FINANZIARIA

dell'impegno di spesa n. 8946/2025 del 26/02/2025 - NON ESECUTIVO "PNP24009/000 - PN METRO Plus 21-27 – VE4.4.11.1.d - SECIGEDI067 – CUP F79I24001440007 - CIG B4EB1EF4"

autorizzazione Proposta di determina 475/2025 del 26/02/2025

L'impegno di spesa numero 8946/2025 e' PROVVISORIO e cosi' formato:

		Importo
<i>Capitolo</i>	12041.03.041003099 - ALTRI SERVIZI - Comp. 2025	3.140,87
<i>Resp. servizio</i>	SERVIZI ALLA PERSONA	
<i>Siope/P.Fin.</i>	U.1.03.02.99.999 - Altri servizi diversi n.a.c.	
<i>Opera</i>	10782 - PNP24009/000 - PN4.11.1_d - Mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Spesa</i>	1895 - SECIGEDI067 - Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale	
<i>Tipo Finanz.</i>	1446 - 022.033.999 - CONTRIBUTI STATO PN METRO PLUS	
<i>Cassa</i>	9999 - 9999 - CASSA LIBERA	
	Totale:	3.140,87

e la sua copertura finanziaria e' la seguente:

12041.03.041003099 a competenza 2025 al 26/02/2025

Stanziamiento di bilancio	6.093.732,80 +
Impegni precedenti	3.185.203,75 -
Disponibilita' di bilancio prima del presente impegno	2.908.529,05 =
Ammontare del presente impegno	3.140,87 -
Disponibilita' di bilancio dopo il presente impegno	2.905.388,18 =

Area Economia e Finanza

COMUNE DI VENEZIA, li 26 febbraio 2025

Città di Venezia

C.F. 00339370272

Settore Gare e Contratti e Centrale Unica Appalti ed Economato

Servizio Gare e Contratti

Verbale n. 1

GARA N. 58/2024: - PNP24009/000 - PN METRO PLUS e CITTÀ' MEDIA SUD 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017, CUP F79I24001440007, CIG B4EB1EF4EE;

Data e luogo della seduta: 21/01/2025 alle ore 09.30 - presso il Comune di Venezia;

Provvedimento di indizione della gara: determinazione dirigenziale n. 2441 del 29/11/2024. Procedura aperta ai sensi dell'art. 71 e 128 del D.Lgs. 36/2023.

Estremi Pubblicazione del bando di gara: GU/S 248/2024 in data 20/12/2024, avviso n. 785254-2024; PG/2024/0607334 del 10/12/2024 pubblicato all'Albo Pretorio dal 10/12/2024 al 09/01/2025.

Estremi del bando di gara: PG/2024/0625930 del 20/12/2024 pubblicata all'Albo Pretorio dal 20/12/2024 al 20/01/2025;

Criterio di aggiudicazione: Offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo sulla base dei criteri specificati nel disciplinare di gara;



Cofinanziato
dall'Unione europea



Provvedimenti di nomina del Presidente di Seggio: 2024/34246

in data 20/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Seggio:

PG/2025/34259 in data 20/01/2025;

Provvedimenti di nomina del Presidente di Commissione:

PG/2025/36208 in data 21/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Commissione:

PG/2025/36220 in data 21/01/2025;

Offerte pervenute : (n. 5) – 1. Eurostreet; 2. Authentic Enterprise Solutions S.r.l.; 3. Interpreti Traduttori Mediatori S.r.l.; 4. Costituenda ATI fra Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali Società Cooperativa Sociale Onlus e Ovest Cooperativa Sociale ; 5. Orizzonti Società Cooperativa Sociale.

SVOLGIMENTO

Il seggio di gara è composto dal:

- 1) Presidente: Marzio Ceselin
- 2) Commissario: Ambra Donà
- 3) Commissario: Danilo Smocovich

Segretaria verbalizzante: Flora Selmani

Il Presidente fa presente che:

a seguito della determinazione dirigenziale n. 2441 del 29/11/2024, è stata avviata la gara n. 58/2024: - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 Affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale, con prestazioni continuative e a chiamata - codice CUI S00339370272202400017, CUP

F79I24001440007, CIG B4EB1EF4EE; attraverso un sistema di Gara Telematica, su piattaforma <https://venezia.acquistitelematici.it>, a busta chiusa.

I membri del Seggio, tenuto conto anche delle ditte partecipanti, dichiarano di non essere incompatibili con l'esercizio delle proprie funzioni, ai sensi di legge.

Il Presidente procede, quindi, allo sblocco telematico delle offerte pervenute e all'esame della documentazione amministrativa.

Il Seggio rileva alcune carenze nella documentazione presentate dagli operatori economici Authentic Enterprise Solutions S.r.l. (dichiarazione del titolare effettivo presente ma senza essere specificato il criterio di individuazione del medesimo) e Eurostreet (dichiarazione del titolare effettivo presente ma senza essere specificato il criterio di individuazione del medesimo e dichiarazione di assenza di conflitto di interessi presente ma senza barare una delle due opzioni) e, considerato che si tratta di dettagli documentali, ritiene di attivare il soccorso istruttorio in forma semplificata, ove vi sia la disponibilità degli operatori economici, chiedendo in forma semplificata (contatto telefonico) ai concorrenti le integrazioni riferite alla dichiarazione del titolare effettivo e all'assenza conflitto di interessi, da presentare via email.

Il seggio di gara rileva le integrazioni documentali tempestivamente pervenute durante la seduta di seggio via email sono conformi a quanto richiesto dal disciplinare di gara, pertanto entrambi i concorrenti vengono ammessi alle fasi successive della gara.

La documentazione riferita agli altri operatori economici concorrenti è regolare e pertanto tutti i concorrenti sono ammessi alle successive fasi di gara.

La seduta pubblica termina alle ore 13.00.

Per quanto descritto si è redatto il presente verbale che, letto e confermato, viene sottoscritto come segue.

IL PRESIDENTE DEL SEGGIO

F.to Dott. Marzio Ceselin

I COMPONENTI DEL SEGGIO

F.to Ambra Donà

F.to Danilo Smocovich

SEGRETARIO VERBALIZZANTE

F.to Flora Selmani

Città di Venezia

C.F. 00339370272

Settore Gare e Contratti e Centrale Unica Appalti ed Economato

Servizio Gare e Contratti

Verbale n. 2

**GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO PLUS e CITTÀ'
MEDIA SUD 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 AFFIDAMENTO
DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON
PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI
S00339370272202400017, CUP F79I24001440007, CIG
B4EB1EF4EE;**

Data e luogo della seduta: 21/01/2025 alle ore 13.00- presso il
Comune di Venezia;

Provvedimento di indizione della gara: determinazione dirigenziale n.
2441 del 29/11/2024. Procedura aperta ai sensi dell'art. 71 e 128 del
D.Lgs. 36/2023.

Estremi Pubblicazione del bando di gara: GU/S 248/2024 in data
20/12/2024, avviso n. 785254-2024; PG/2024/0607334 del 10/12/2024
pubblicato all'Albo Pretorio dal 10/12/2024 al 09/01/2025.

Estremi del bando di gara: PG/2024/0625930 del 20/12/2024
pubblicata all'Albo Pretorio dal 20/12/2024 al 20/01/2025;

Criterio di aggiudicazione: Offerta economicamente più vantaggiosa
individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo sulla base dei
criteri specificati nel disciplinare di gara;

Provvedimenti di nomina del Presidente di Seggio: 2024/34246

in data 20/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Seggio: PG/2025/34259

in data 20/01/2025;

Provvedimenti di nomina del Presidente di Commissione:

PG/2025/36208 in data 21/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Commissione:

PG/2025/36220 in data 21/01/2025;

Offerte pervenute : (n. 5) – 1. Eurostreet; 2. Authentic Enterprise Solutions S.r.l.; 3. Interpreti Traduttori Mediatori S.r.l.; 4. Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali Società Cooperativa Sociale Onlus e Ovest Cooperativa Sociale ; 5. Orizzonti Società Cooperativa Sociale.

PRESENTI: Nessuno

SVOLGIMENTO

Si insedia la Commissione giudicatrice che, ai sensi del disciplinare di gara, è così composta:

- 1) Presidente: dott. Marzio Ceselin
- 2) Commissario: dott.ssa Gianna Zambianchi
- 3) Commissario: dott.ssa Daniela Polizzi

Funge da segretaria verbalizzante la sig.ra Flora Selmani

La Commissione giudicatrice, come consentito dall'art. 93 comma 4 del d. lgs. 36/2023, si avvale di procedure telematiche e la commissione concorda che i commissari della gara lavoreranno anche a distanza avvalendosi di procedure telematiche che garantiscano la riservatezza delle comunicazioni e, precisamente, il presidente della Commissione procederà all'apertura delle offerte tecniche pervenute e salverà la

documentazione relativa alle offerte su cartelle di rete, documentazione a cui i componenti della commissione accederanno in modalità sicura. Si procederà poi a seduta di sintesi delle valutazioni per l'attribuzione del punteggio complessivo.

I membri della Commissione, tenuto conto anche della ditta partecipante, dichiarano di non essere incompatibili con l'esercizio delle proprie funzioni, ai sensi di legge.

Il presidente di gara procede all'apertura delle offerte tecniche al solo fine di verificarne il contenuto.

La Commissione procederà alla valutazione sulla base dei criteri e punteggi previsti dal disciplinare di gara e a determinare l'offerta economicamente più vantaggiosa. La valutazione dell'offerta tecnica e dell'offerta economica sarà effettuata in base ai seguenti punteggi:

	PUNTEGGIO MASSIMO
Offerta tecnica	80 punti
Offerta economica	20punti

L'offerta tecnica deve contenere gli elaborati necessari a descrivere esaurientemente le modalità di cui il concorrente intende adottare per l'espletamento dell'attività prevista dall'appalto in oggetto, e verrà assegnato un punteggio massimo di 80 punti, secondo i seguenti criteri di valutazione elencati nella sottostante tabella con la relativa ripartizione dei punteggi, come descritto al punto 22 del disciplinare di gara.

N°	CRITERI DI VALUTAZIONE	PUNTI MAX		SUB-CRITERI DI VALUTAZIONE	PUNTI MAX
1	Caratteristiche del Soggetto Proponente	15	1.1	Esperienza della Ditta concorrente: sarà valutata specificamente l'esperienza maturata nello svolgimento di attività di mediazione linguistico-culturale (non esclusivamente in presenza) e/o di facilitazione linguistica e/o di segretariato sociale, in appalti con almeno 1.500 ore di intervento nell'ultimo triennio, e la conoscenza del territorio di riferimento ricavata dalle attività effettuate nel territorio stesso.	15
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica	25	2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5
			2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla. che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5
			2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5

			2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10
3	Coordinatore d'identità dello stesso	15	3.1	Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15
4	Organizzazioni	15	4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore	3
			4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3
			4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi;	3
			4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione;	6
5	Monitoraggio e documentazione	10	5.1	Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e descrizione dei modelli di output previsti a documentazione del	10

				lavoro svolto.	
	Totale	80			

La Commissione Giudicatrice esaminerà gli elementi di natura qualitativa mediante un coefficiente sulla base del metodo consistente nella attribuzione discrezionale di un coefficiente variabile da zero ad uno da parte di ciascun commissario sulla base di riscontri documentali e/o obiettivi riportati in apposito prospetto di valutazione. La commissione calcola la media aritmetica dei coefficienti attribuiti dai singoli commissari all'offerta in relazione al sub-criterio in esame, al fine di ottenere il coefficiente medio da applicare al medesimo. Ad ogni coefficiente corrisponde un giudizio sintetico come da tabella che segue e come descritto al punto 24.2 del disciplinare di gara.

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE	1,0
OTTIMO	0,8
BUONO	0,6
ADEGUATO	0,4
SCARSO	0,2
INADEGUATO	0,0

Il Progetto tecnico deve essere strutturato nei seguenti sezioni:

1. Esperienze della Ditta concorrente;
2. Personale individuato dalla Ditta concorrente per il servizio di mediazione linguistica culturale;
3. Coordinamento;
4. Organizzazione;
5. Monitoraggio e Documentazione;
6. Progetto tecnico formulato nel rispetto del Principio DNSH.

La commissione procede quindi all'apertura delle offerta tecniche pervenute dai 5 concorrenti e rileva che:

1. **Eurostreet** ha presentato: 1 file di 43 pagine contenente offerta tecnica, comprensivo di copertina e la scheda esperienze della ditta e 1 allegato contenente 8 curricula;

2. **Authentic Enterprise Solutions S.r.l.** ha presentato: 1 file di 18 pagine, comprensivo di copertina, la scheda esperienze della ditta, 11 curricula;

3. **Interpreti Traduttori Mediatori S.r.l.** ha presentato 1 file 48 pagine di 25 pagina contenente l'offerta tecnica comprensivo di copertina e la scheda esperienze della ditta e 7 curricula; 1 file contenente una dichiarazione diniego accesso atti ed offerta tecnica oscurata.

4. **Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali Società Cooperativa Sociale Onlus e Ovest Cooperativa Sociale** ha presentato file di 119 pagine, contenente: 1 progetto tecnico di 25 pagine, allegato scheda esperienze della ditta, allegato con 18 curricula; 1 file contenente una dichiarazione diniego accesso atti e 1 file ed offerta tecnica oscurata.

5. **Orizzonti Società Cooperativa Sociale** ha presentato 1 file di 117 pagine, contenente: 1 progetto tecnico di 25 pagine, allegato contenente scheda esperienze della ditta, allegato con 18 curricula; 1 file contenente una dichiarazione diniego accesso atti e 1 file ed offerta tecnica oscurata.

Le offerte tecniche presentate dai concorrenti ammessi in gara sono conformi a quanto previsto del disciplinare di gara e quindi tutti i concorrenti sono ammessi alla fase successive di gara.

La seduta pubblica termina alle ore 14:00.

Per quanto descritto si è redatto il presente verbale che, letto e confermato, viene sottoscritto come segue.

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

F.to Dott. Marzio Ceselin

MEMBRI DELLA COMMISSIONE

F.to Dott.ssa Gianna Zambianchi

F.to Dott.ssa Daniela Polizzi

LA SEGRETARIA VERBALIZZANTE

F.to Flora Selmani

Città di Venezia

C.F. 00339370272

Settore Gare e Contratti e Centrale Unica Appalti ed Economato

Servizio Gare e Contratti

Verbale n. 3

**GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO PLUS e CITTÀ'
MEDIA SUD 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 AFFIDAMENTO
DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON
PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI
S00339370272202400017, CUP F79I24001440007, CIG
B4EB1EF4EE;**

Data e luogo della seduta: 27/01/2025 alle ore 18.00 – presso il
Comune di Venezia;

Provvedimento di indizione della gara: determinazione dirigenziale
n. 2441 del 29/11/2024. Procedura aperta ai sensi dell'art. 71 e 128 del
D.Lgs. 36/2023.

Estremi Pubblicazione del bando di gara: GU/S 248/2024 in data
20/12/2024, avviso n. 785254-2024; PG/2024/0607334 del
10/12/2024 pubblicato all'Albo Pretorio dal 10/12/2024 al 09/01/2025.

Estremi del bando di gara: PG/2024/0625930 del 20/12/2024
pubblicata all'Albo Pretorio dal 20/12/2024 al 20/01/2025;

Criterio di aggiudicazione: Offerta economicamente più vantaggiosa
individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo sulla base dei
criteri specificati nel disciplinare di gara;

Provvedimenti di nomina del Presidente di Seggio: 2024/34246

in data 20/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Seggio:

PG/2025/34259 in data 20/01/2025;

Provvedimenti di nomina del Presidente di Commissione:

PG/2025/36208 in data 21/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Commissione:

PG/2025/36220 in data 21/01/2025;

Offerte pervenute : (n. 5) – 1. Eurostreet; 2. Authentic Enterprise Solutions S.r.l.; 3. Interpreti Traduttori Mediatori S.r.l.; 4. Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali Società Cooperativa Sociale Onlus e Ovest Cooperativa Sociale ; 5. Orizzonti Società Cooperativa Sociale.

PRESENTI: Nessuno

SVOLGIMENTO

Si riunisce la Commissione giudicatrice che, ai sensi del disciplinare di gara, è così composta:

- 1) Presidente: dott. Marzio Ceselin
- 2) Commissario: dott.ssa Gianna Zambianchi
- 3) Commissario: dott.ssa Daniela Polizzi

Funge da segretaria verbalizzante la sig.ra Flora Selmani

La Commissione, che opera anche avvalendosi di procedure telematiche che garantiscano la riservatezza delle comunicazioni, come da verbale n. 2, è riunita in seduta riservata per un confronto di sintesi sull'offerta tecnica.

Ogni commissario come da modalità sopra indicate ha esaminato attentamente i documenti relativi ai criteri richiesti, descritti al punto 22 del disciplinare di gara, secondo i criteri e punteggi.

Per ciascun criterio di valutazione indicato nel disciplinare di gara è stata effettuata l'analisi dell'offerta tecnica e in relazione al criterio preso in considerazione è stato assegnato un punteggio in relazione ai coefficienti indicati nel disciplinare di gara e con la metodologia ivi prevista.

I punteggi assegnati dai componenti della Commissione all'offerta tecnica vengono riportati nell'allegato 1 al presente verbale di gara che si approva per costituirne parte integrante e sostanziale.

La seduta riservata termina alle ore 18:30.

Per quanto descritto si è redatto il presente verbale che, letto e confermato, viene sottoscritto come segue.

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

F.to Dott. Marzio Ceselin

MEMBRI DELLA COMMISSIONE

F.to Dott.ssa Gianna Zambianchi

F.to Dott.ssa Daniela Polizzi

LA SEGRETARIA VERBALIZZANTE

F.to Flora Selmani

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 – VE 4.4.11.1.d – SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 – CUP F79124001440007.

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	ATI CONS COOP SOCIAL+OVEST COO		
			COEFFICIENTE	GIUDIZIO	
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	1	L'operatore economico ha maturato significative esperienze nel campo della mediazione, con mediatori prevalentemente madrelingua, con formazione specifica, conoscenza del contesto territoriale – eccellente.	15
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 – Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,8	Dal curriculum si evince ottima formazione ed esperienza nella materia specifica e in ambito di integrazione, promozione culturale e mediazione.	4
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,8	3 operatori con adeguati titoli di studio, anche laurea e ampia esperienza – ottimo	4
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Eccellente CV sia per titoli professionali, sia per esperienze lavorative	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,8	Ottima la varietà di lingue extraeuropee, mediatori con titoli di studio e percorsi formativi adeguati, significativa l'esperienza.	8
Tot. 2					21
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	1	Eccellente sia negli anni di esperienza in ruoli analoghi a quello richiesto che nel percorso professionale, anche all'estero.	15
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,8	Ottima l'organizzazione dell'intervento, indicato il numero di ore da adattare secondo i bisogni rilevati dalla ditta, richieste inviate direttamente al mediatore, risposta entro le 24 h	2,4
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	1	Organizzazione coerente con le esigenze e flessibile nella gestione operativa che nell'utilizzo dei canali di comunicazione – eccellente	3
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,8	Ottima descrizione dell'organizzazione del lavoro, che favorisce l'inserimento e la conoscenza del contesto, ampio il numero.	2,4
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	1	Eccellente sia per gli strumenti di coordinamento e monitoraggio con elementi integrativi e migliorativi apprezzabili rispetto al capitolato, che per la presenza del coordinatore sia in fase di avvio che per la gestione dei flussi di lavoro ben dettagliati e definiti, previsti anche incontri mensili con gli operatori, supporto psicologico e momenti di confronto con altre realtà territoriali.	6
Tot.4					13,8
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	1	Eccellente il monitoraggio per gli strumenti, che sono articolati, la tempistica, i soggetti coinvolti e l'organizzazione, nonché la valutazione, focalizzata sulle specifiche esigenze dell'appalto.	10
	tot	80		TOT	74,8

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTI Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 - CUP F79I24001440007.

AUTHENTIC ENT SOLUTIONS SRL					
ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse Esperienza della Ditta concorrente: sarà valutata specificamente l'esperienza maturata nello svolgimento di attività di mediazione linguistico-culturale (non esclusivamente in presenza) e/o di facilitazione linguistica e/o di segretariato sociale, in appalti con almeno 1.500 ore di intervento nell'ultimo triennio, e la conoscenza del territorio di riferimento ricavata dalle attività effettuate nel territorio stesso.	15	0,6	Possiede una buona esperienza pregressa, soprattutto mediazione nel settore socio-sanitario, non però specifica nel territorio del Comune di Venezia.	9
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,4	Esperienza del personale nel complesso adeguata, anche se meno nei servizi sociali e più nel settore sociosanitario, senza riferimenti rilevanti al contesto veneziano.	2
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,4	Esperienza del personale nel complesso adeguata, anche se meno nei servizi sociali e più nel settore sociosanitario, senza riferimenti rilevanti al contesto veneziano.	2
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	Dal CV risulta una lunga esperienza nel settore linguistico-culturale, maturata principalmente nel territorio trevigiano.	3
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,4	La varietà di lingue extraeuropee è adeguata, i mediatori sono in possesso di titoli di diversa natura e livello.	4
Tot. 2					11
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,8	Ottimo curriculum, con esperienza nel coordinamento di progetti sia pubblici che privati	12
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,6	Buona proposta rispondente a quanto indicato nel capitolato d'appalto, senza ulteriori elementi innovativi	1,8
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	Buona proposta rispondente a quanto indicato nel capitolato d'appalto, senza ulteriori elementi innovativi	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Buona proposta rispondente a quanto indicato nel capitolato d'appalto, presente la banca dati e descritte le modalità di chiamata	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e MediazioneE'	6	0,8	software di monitoraggio che facilita il coordinamento con il committente, sarebbe utile l'indicazione di una sede operativa nel territorio, comunque ottimo per la descrizione delle modalità di raccordo	4,8
Tot.4					10,2
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,6	Descritti piattaforme e software di monitoraggio continuo, buono anche se non particolarmente innovativo	6
	tot	80		TOT	48,2

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTI Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 – VE 4.4.11.1.d – SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 – CUP F79I24001440007.

EUROSTREET					
ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse. Esperienza della Ditta concorrente: sarà valutata specificamente l'esperienza maturata nello svolgimento di attività di mediazione linguistico-culturale (non esclusivamente in presenza) e/o di facilitazione linguistica e/o di segretariato sociale, in appalti con almeno 1.500 ore di intervento nell'ultimo triennio, e la conoscenza del territorio di riferimento ricavata dalle attività effettuate nel territorio stesso.	15	0,4	Esperienza consolidata ma non del tutto analoga, in quanto prevalentemente da remoto e non in presenza e LIS non oggetto di gara; non documentata conoscenza del contesto veneziano	6
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,6	Buona la descrizione del personale che si intende impiegare, che si distingue sia per il profilo personale e formativo, sia per le competenze professionali specifiche.	3
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	mediatori qualificati, con titoli universitari, però esperienza prevalente in modalità remota.	3
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Il personale con titoli universitari anche conseguiti all'estero, ampia esperienza anche come mediatore per il Comune di Venezia, nell'ambito oggetto di gara.	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,4	La varietà di lingue extraeuropee è adeguata, i mediatori possiedono titoli di studio universitari e vantano esperienze nei settori sanitario e scolastico. Adeguati curricula in rapporto alle lingue, titoli buoni, non molti però i nominativi, comunque nel complesso sicuramente adeguato	4
Tot. 2					15
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,8	Ottima esperienza nel settore oggetto della gara e curriculum importante, reperibilità h24 7x7.	12
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,6	Proposta buona, non chiarissimi i numeri ma indicate le modalità di sostituzione quindi l'organizzazione è buona.	1,8
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	Proposta buona, non chiarissimi i numeri ma indicate le modalità di sostituzione quindi l'organizzazione è buona.	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Buona descrizione dell'organizzazione. La prestazione è garantita entro 24/48, poco chiara la descrizione della banca dati.	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,6	Descrizione buona dei compiti del coordinatore sia nei confronti dei mediatori, sia nei rapporti con i servizi. Riunioni a cadenza solo semestrale.	3,6
Tot.4					9
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,8	Ottimi gli strumenti di monitoraggio e valutazione, con controllo di qualità da parte degli utenti e del servizio con questionari.	8
tot		80		TOT	50

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGED1067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S0033937027202400017 - CUP F79I24001440007.

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI		PUNTEGGIO
			COEFFICIENTE	GIUDIZIO	
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse Esperienza della Ditta concorrente: sarà valutata specificamente l'esperienza maturata nello svolgimento di attività di mediazione linguistico-culturale (non esclusivamente in presenza) e/o di facilitazione linguistica e/o di segretariato sociale, in appalti con almeno 1.500 ore di intervento nell'ultimo triennio, e la conoscenza del territorio di riferimento ricavata dalle attività effettuate nel territorio stesso.	15	0,6	Esperienza più che ventennale nel campo dell'interpretariato, della traduzione e della mediazione linguistica, specializzata più nel campo sanitario e dell'asilo politico che in quello oggetto dell'appalto, sicuramente buono anche se carente nell'esperienza specifica sul territorio.	9
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,6	buone le caratteristiche del personale impiegato, offerta più che adeguata e rispondente alle esigenze, non evidenti esperienze nel territorio veneziano	3
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,4	I titoli di studio risultano coerenti con le esigenze del capitolato così come le esperienze con ministero dell'interno, minore quella con i servizi sociali territoriali.	2
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	Rilevante il grado di formazione, con titoli universitari, significativa esperienza anche se non specifica sul territorio, giudizio complessivamente buono.	3
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,4	Curricula sufficienti in termini numerici e di ampiezza dell'offerta, quindi non particolarmente significativi	4
Tot. 2					12
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienze del coordinatore.	15	0,6	Buone esperienze maturate nel territorio, collaborazioni con il servizi sociali territoriali e le istituzioni scolastiche.	9
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,4	Organizzazione basata su due mediatori, per sostituzione utilizzo di banca dati, adeguato alle esigenze ma nulla di rilevante	1,2
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	Organizzazione basata su un mediatore come da capitolato, per sostituzione utilizzo di banca dati, coerente con le esigenze del capitolato quindi buono	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Presenza di un database, il cui numero non è specificato, costantemente monitorato e aggiornato da ITM. Buone le fasi di reclutamento, formazione, impiego e monitoraggio del personale a chiamata.	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,6	Descrizione del coordinamento puntuale, con occasioni di confronto e verifica con la SA, strategie per stress e turnover, buono	3,6
Tot.4					8,4
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	1	Strumenti di monitoraggio e valutazione durante l'intero periodo di attuazione del progetto, descrizione dettagliata delle fasi di monitoraggio, eccellente	10
	tot	80	TOT		48,4

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTI Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI 500339370272202400017 - CUP F79124001440007.

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	ORIZZONTI SOC COOP		PUNTEGGIO
			COEFFICIENTE	GIUDIZIO	
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse Esperienza della Ditta concorrente: sarà valutata specificamente l'esperienza maturata nello svolgimento di attività di mediazione linguistico-culturale (non esclusivamente in presenza) e/o di facilitazione linguistica e/o di segretariato sociale, in appalti con almeno 1.500 ore di intervento nell'ultimo triennio, e la conoscenza del territorio di riferimento ricavata dalle attività effettuate nel territorio stesso.	15	0,8	Ottimo curriculum, esperienza sul territorio, anche se non su tutti gli ambiti specifici del capitolato.	12
	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
	2.1 Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato; sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,8	Ottimi curricula, esperienza sul territorio, anche se non su tutti gli ambiti specifici del capitolato.	4
	2.2 Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,8	Ottimi curricula, esperienza sul territorio, formazione completa anche se non particolarmente sviluppata come durata.	4
	2.3 Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	eccellente sotto il profilo della formazione, qualificazione ed esperienza	5
2.4 Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,8	Ampio ventaglio di lingue extraeuropee, mediatori con titoli di studio e percorsi formativi più che adeguati	8	
Tot. 2					21
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	1	eccellente sotto il profilo della formazione, qualificazione ed esperienza	15
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
	4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,8	3 mediatori con distribuzione oraria coerente con le esigenze del capitolato, organizzata la sostituzione in caso di necessità, risposta entro le 72 h, ottimo	2,4
	4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,8	1 mediatore con distribuzione oraria coerente con le esigenze del capitolato, organizzata la sostituzione in caso di necessità, organizzato anche il raccordo con la S.A.	2,4
	4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,8	portale per accedere a banca dati e chiedere la risorsa più idonea o la sostituzione, con possibilità di richiedere mediatori di lingue non incluse nella gara, ottimo	2,4
	4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	1	Eccellente, il coordinatore presiede tutto il processo di attivazione, monitoraggio e rendicontazione, opera da sede locale ed è reperibilità dal lun al ven. Previsti momenti di coordinamento interno, formazione per il personale e colloqui individuali con counselor.	6
Tot.4					13,2
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,8	Piattaforma online per monitoraggio in tempo reale, condivisioni di documenti, rendicontazione e reportistica, ottimo	8
	tot	80		TOT	69,2

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGED1067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 - CUP F79I24001440007.					
ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	ATI CONS COOP SOCIALI+OVEST COO		
			COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,8	Presentano un ottimo curriculum di servizio nell'insieme del raggruppamento. Ogni soggetto con le sue specificità risponde alle esigenze della stazione appaltante	12
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistici culturali	5	0,8	Ottima offerta complessiva, di particolare rilievo la specifica che il personale ha già molta esperienza di lavoro con l'ambito sociale (ambito di nostro particolare interesse)	4
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	Buona offerta delle mediatrici presentate con esperienza ma la qualificazione non del tutto completo seppur sufficiente	3
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Ottimo cv presentato sia sotto il profilo esperienziale che formativo	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,8	ottimi profili in particolare modo per quanto riguarda l'esperienza	8
Tot. 2					20
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	1	Eccellente sia nel curriculum che negli anni di esperienza in ruoli analoghi a quello richiesto	15
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,8	Ottima organizzazione, rispondente all'attuale organizzazione ma non del tutto esaustiva in caso di necessaria variazione dei bisogni attuali	2,4
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	1	Eccellente organizzazione con ampi margini di garanzia di continuità del servizio	3
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,8	Ottima descrizione dell'organizzazione del lavoro, da premiare la messa a sistema delle risorse per evitare dispersione del personale. Buon efficientamento delle risorse	2,4
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	1	Eccellente nella proposta di coordinamento con diversi elementi aggiuntivi ad integrazione di quanto richiesto dalla S.A.	6
Tot.4					13,8
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	1	Eccellente nella proposta degli strumenti di monitoraggio e valutazione, corrispondente alla richiesta della S.A., oltre che alcuni elementi integrativi e migliorativi che concorrono ad aumentare la qualità del servizio	10
tot		80		TOT	70,8

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S0033937027202400017 - CUP F79I24001440007.

		AUTHENTIC ENT SOLUTIONS SRL			
ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,6	Buona la descrizione delle attività analoghe, non evidenzia particolari esperienze nel territorio veneziano e con i servizi sociali ma una buona esperienza nel settore sanitario e le prefetture	9
2	Personale Individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven 12 - Venezia.	25			
2.1	2.1 Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: offerta complessiva mediatori linguistico culturali;	5	0,4	Adeguate caratteristiche del Cv ma carenti di esperienze nel territorio veneziano e nei servizi sociali	2
2.2	2.2 Elenco nominativi mediatori per lingua bangla, in numero massimo di 3, con scheda curriculum compilata sulla base del modello di cui all'Allegato 2.B;	5	0,4	Adeguati i Cv presentati, scarsa esperienza nel territorio veneziano e con i servizi sociali	2
2.3	2.3 Elenco nominativi mediatori per lingua cinese, in numero di 1, con scheda curriculum compilata sulla base del modello di cui all'Allegato 2.B;	5	0,6	Buono il Cv presentato che descrive una lunga esperienza nel territorio trevigiano in particolare nelle scuole	3
2.4	2.4 Elenco mediatori per lingue a chiamata: in numero massimo di 10 per lingue extracomunitarie relativi ad almeno 5 lingue extracomunitarie diverse (di cui all'art.5 punto B1 del Capitolato tecnico prestazionale, inglese escluso) con scheda curriculum compilata sulla base del modello di cui all'Allegato 2.B;	10	0,4	Cv adeguati ma prevalentemente con poca esperienza e scarsi interventi nel territorio dell'ATS veneziana	4
Tot. 2					11
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,8	Ottimo il livello di formazione e di esperienza del coordinatore	12
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,6	Buona proposta rispondente a quanto indicato nel capitolato d'appalto.	1,8
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	Buona proposta rispondente a quanto indicato nel capitolato d'appalto.	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Buona proposta rispondente a quanto indicato nel capitolato d'appalto.	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,8	Offerta che presenta modalità di coordinamento rispondenti alle esigenze della s.A.	4,8
Tot.4					10,2
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,6	Proposta degli strumenti di gestione e monitoraggio proposti	6
tot		80		TOT	48,2

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTI Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici.	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024: - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 – VE 4.4.11.1.d – SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 – CUP F79124001440007.

		EUROSTREET			
ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,4	Adeguate esperienze pregresse, non molte le esperienze analoghe con attività in presenza	6
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,6	Buone le caratteristiche complessive descritte del personale che si intende impiegare	3
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	Buoni CV. l'esperinza nel territorio veneziano è limitata e prevalentemente da remoto	3
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Eccellente cv , molto bene i titoli e l'esperienza	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,6	Buoni i CV presentati, seppur limitati nella quantità dei nominativi offerti	6
Tot. 2					17
3	Coordinamento: Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,8	Ottima esperienza di coordinamento pluriennale	12
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,6	Buona la proposta organizzativa con particolare riferimento alle modalità riguardanti la sostituzione del personale in caso di assenza	1,8
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	Buona la proposta organizzativa con particolare riferimento alle modalità riguardanti la sostituzione del personale in caso di assenza	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Buona descrizione dell'organizzazione. Poco esplicitata la presenza di una banca dati	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,6	Buona descrizione delle modalità di coordinamento sia per i mediatori che per la stazione appaltante. Gli spazi di confronto tra gli operatori risultano limitati nell'arco temporale di riferimento.	3,6
Tot.4					9
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,8	Ottimi gli strumenti di monitoraggio e valutazione proposti. E' previsto un preciso controllo di qualità da parte degli utenti attraverso la proposta di questionari.	8
tot		80		TOT	52

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esauriva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI					
ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,6	Trattazione completa rispetto all'esperienza con particolare riguardo al settore sanitario e riconoscimento del asilo politico. Non esaustive le esperienze specifiche nel territorio veneziano.	9
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,6	Offerta buona ma con carenza negli aspetti legati all'esperienza nel territorio oggetto di gara.	3
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,4	I titoli di studio risultano adeguati ma risulta limitata l'esperienza con i servizi del territorio oggetto di gara.	2
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	Buon curriculum Vitae. Non vengono evidenziate esperienze nel territorio oggetto di gara	3
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,4	I cv presentati, limitati in termini quantitativi risultano appena adeguati alle esigenze richieste dalla S.A.	4
Tot. 2					12
3	Coordinamento: Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,6	Buon cv sul piano della conoscenza del territorio e pregressa collaborazione con i servizi del Comune di Venezia	9
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,6	Buona descrizione dell'organizzazione in particolar modo le modalità di garanzia della continuità del servizio	1,8
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	Buona descrizione dell'organizzazione in particolar modo le modalità di garanzia della continuità del servizio	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Descrizione buona, in particolar modo l'articolazione delle fasi dal reclutamento al monitoraggio	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,6	Buone modalità di coordinamento in particolar modo l'attenzione al burn out e turn over dei mediatori coinvolti attraverso strumenti di prevenzione	3,6
Tot.4					9
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	1	Eccellenti strumenti di monitoraggio, le tempistiche e modalità di monitoraggio, oltre che l'attenzione al cliente con sistemi di customer satisfaction	10
tot		80		TOT	49

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024: - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 – VE 4.4.11.1.d – SECIGEDI067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 – CUP F79124001440007.

ORIZZONTI SOC COOP

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,8	Ottimo curriculum,positiva l'esperienza sul tema specifico a Venezia, anche se sul tema specifico non spazia su tutti gli ambiti di interesse della S.A.	12
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 – Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,8	Ottima offerta nel complesso buone potenzialità, carenti alcune esperienze nel territorio interessato	4
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,8	Ottima offerta delle mediatrici presentate con esperienza	4
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Ottimo cv presentato sia sotto il profilo esperienziale che formativo	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,8	Ottimi profili dei mediatori presentati rispetto alle esigenze della S.A.	8
Tot. 2					21
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	1	eccellente sotto il profilo della formazione, qualificazione ed esperienza	15
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,8	Ottima organizzazione al fine di garantire il regolare svolgimento del servizio anche in caso di sostituzioni. Interessante la gestione delle emergenze	2,4
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,8	Ottima organizzazione al fine di garantire il regolare svolgimento del servizio anche in caso di sostituzioni. Interessante la gestione delle emergenze	2,4
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Buona la proposta ma stimola qualche perplessità la modalità di richiesta del mediatore direttamente dal portale della cooperativa piuttosto che attraverso un incaricato o il coordinatore	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	1	Eccellente la descrizione del coordinamento delle attività del servizio e delle equipe di lavoro	6
Tot.4					12,6
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,8	Ottima descrizione degli strumenti di monitoraggio, anche se non totalmente esauriente rispetto a quanto richiesto in capitolato	8
	tot	80		TOT	68,6

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esauriente e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S0033937027202400017 - CUP F79124001440007.

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	ATI CONS COOP SOCIALI+OVEST COO		PUNTEGGIO
			COEFFICIENTE	GIUDIZIO	
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	1	L'ATI aggrega e valorizza le diverse esperienze nel campo della mediazione, in precedenza gestite in modo indipendente all'interno del Comune di Venezia. L' eccellente offerta si distingue per la presenza di mediatori prevalentemente madrelingua, dotati di una formazione specifica, una profonda conoscenza del territorio e dei servizi locali. L'ATI presenta sedi in città.	15
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	1	Il personale selezionato dispone di curriculum vitae che attestano ottima formazione e un'esperienza documentata nel settore oggetto della gara. Inoltre, vanta una partecipazione pregressa a progetti già avviati in ambito di integrazione, promozione culturale e mediazione.	5
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,8	Il personale (n. 3) presenta buoni titoli di studio eterogenei, comprendendo sia laureati, sia professionisti con percorsi di formazione professionale di breve durata. Un ottimo elemento da evidenziare è l'ampia esperienza e le solide capacità relazionali dimostrate nel lavoro con la comunità locale.	4
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Eccellente CV sia per titoli professionali, sia per esperienze lavorative	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,8	Ottima la varietà di lingue extraeuropee, con mediatori in possesso di titoli di studio e percorsi formativi di diverso livello e grado.	8
Tot. 2					22
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	1	Esperienza quasi decennale nel ruolo di coordinatore del servizio di mediazione. Percorso professionale eccellente maturato sia in Italia che all'estero.	15
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,8	Ottima l'organizzazione dell'intervento. Il personale con il titolo di formazione più elevato risulta impegnato per un numero limitato di ore (12 su un totale di 60). Organizzazione oraria secondo i bisogni rilevati dalla ditta. Per semplificare e ottimizzare il processo di attivazione, le richieste vengono inviate direttamente al mediatore, con il coordinatore in copia. Risposta entro le 24 h	2,4
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	1	Organizzazione conforme alle indicazioni della gara, caratterizzata da un'eccellente flessibilità sia nella gestione operativa che nell'utilizzo dei canali di comunicazione.	3
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,8	Ottimo numero di mediatori a chiamata presenti in banca dati su piattaforma informatica. Il personale è impiegato in diversi ambiti per favorire la fidelizzazione e garantire una conoscenza approfondita delle realtà territoriali.	2,4
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,8	Ottima proposta. Presenza costante del coordinatore in fase di attivazione, soprattutto per gli interventi a chiamata. I flussi di lavoro sono dettagliatamente definiti in base agli ambiti di intervento. Ottima l'offerta rivolta allo staff, che include incontri mensili, supporto psicologico per la gestione di situazioni complesse e momenti di confronto con altre realtà territoriali.	4,8
Tot.4					12,6
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	1	Eccellente la proposta di monitoraggio delle attività, che risulta ben strutturata sia in termini di strumenti (adeguatamente diversificati in base all'oggetto del monitoraggio), sia per quanto riguarda la cadenza, i soggetti coinvolti e gli aspetti documentali. La proposta valutativa rispecchia pienamente le richieste della Stazione Appaltante, dimostrando un'accurata attenzione alle esigenze specifiche del progetto.	10
tot		80	TOT		74,6

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esauriente e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

AUTHENTIC ENT SOLUTIONS SRL

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,6	AES vanta esperienza nel settore oggetto dell'appalto, anche se non ha svolto attività specifiche nel territorio del Comune di Venezia. L'offerta presentata si distingue per l'inclusione di mediatori madrelingua con esperienza nel settore socio-sanitario.	9
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,4	L'offerta relativa al personale risulta adeguata nel complesso, anche se sotto il profilo esperienziale, non è sufficiente, in particolare per quanto riguarda il territorio veneziano.	2
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,4	Il personale è qualificato con titolo di mediatore e vanta una adeguata esperienza, acquisita nel corso di diversi anni principalmente al di fuori del territorio veneziano.	2
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	Il personale è in possesso dell'attestato di mediatore e vanta una Buona esperienza nel settore linguistico-culturale, maturata principalmente nel territorio trevigiano.	3
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,4	L'offerta comprende una adeguata varietà di lingue extraeuropee, con mediatori in possesso di titoli di diversa natura e livello.	4
Tot. 2					11
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,8	Curriculum di buon livello, con una esperienza nel coordinamento di progetti sia pubblici che privati, non presente elementi di conoscenza del territorio soggetto dell'appalto	12
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,6	Il numero di mediatori (2 o 3) non è specificato in dettaglio, l'offerta non riporta elementi innovativi rispetto a quanto richiesto nel capitolato	1,8
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	offerta buona non riporta elementi innovativi rispetto a quanto richiesto da capitolato	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	È presente una banca dati costantemente aggiornata, supportata da un sistema ibrido per la gestione delle richieste. L'offerta risulta adeguata ma non sembra garantire la continuità degli interventi con con gli stessi mediatori.	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,8	Offerta prevede l'utilizzo di software per la condivisione delle operazioni di monitoraggio e il coordinamento con la stazione appaltante. l'offerta formativa per i mediatori non è dettagliata in modo specifico. Non viene dettagliata l'ubicazione della sede operativa nel territorio.	4,8
Tot.4					10,2
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione e delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,6	Sono disponibili buoni strumenti, tra cui piattaforme e software, per garantire un monitoraggio continuo delle attività e una valutazione dei risultati.	6
tot		80		TOT	48,2

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esauriente e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici.	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 - CUP F79I24001440007.

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	EUROSTREET		PUNTEGGIO
			COEFFICIENTE	GIUDIZIO	
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,4	La società cooperativa Eurostreet vanta una solida esperienza nel settore della mediazione linguistica e culturale da remoto. Negli ultimi anni ha diversificato le modalità di intervento. Sebbene l'attività sul territorio veneziano sia presente, risulta limitata e non attinente alle richieste della stazione appaltante. La proposta tecnica include anche l'interpretariato LIS, che tuttavia non rientra nell'oggetto della gara.	6
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,6	Buona la descrizione del personale che si intende impiegare, che si distingue sia per il profilo personale e formativo, sia per le competenze professionali specifiche.	3
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	L'offerta personale è buona, mediatori qualificati, con titoli universitari. Tuttavia, l'esperienza lavorativa nel territorio veneziano risulta limitata e, per lo più, svolta in modalità remota.	3
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Il personale è altamente qualificato, con titoli universitari anche conseguiti all'estero, e vanta un'esperienza lavorativa nel settore sanitario e didattico. È presente anche un'esperienza significativa come mediatore per il Comune di Venezia, nel settore della protezione sociale e umanitaria.	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,4	La varietà di lingue extraeuropee è adeguata, i mediatori possiedono titoli di studio universitari e vantano esperienze nei settori sanitario e scolastico.	4
Tot. 2					15
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,8	Curriculum di ottimo livello, con esperienza nel settore oggetto della gara. Si segnala la reperibilità del coordinatore 24 h su 24 e 7 giorni su 7.	12
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,6	Il numero di mediatori (2 o 3) non è specificato in dettaglio, l'offerta risulta complessivamente buona. Apprezzabili il mantenimento del personale attualmente impiegato e la presenza della figura del mediatore "sostituto" in caso di assenze.	1,8
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	L'offerta risulta complessivamente buona. Apprezzabili il mantenimento del personale attualmente impiegato e la presenza della figura del mediatore "sostituto" in caso di assenze.	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	La prestazione è garantita entro 24/48 ore, in situazioni emergenziali la risorsa è attivabile immediatamente. Tuttavia, la costruzione e la gestione della banca dati dei mediatori non risulta ben definita.	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,6	Descrizione buona dei compiti del coordinatore sia nei confronti dei mediatori, sia nei rapporti con il Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione. Le previste riunioni di équipe a cadenza semestrale per la discussione della casistica e dei nodi problematici risultano dilatate nel tempo.	3,6
Tot.4					9
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,8	Ottima la proposta di monitoraggio quantitativo delle attività. Le fasi di valutazione e verifica sono descritte come procedimento continui, atti a segnalare eventuali modifiche da apportare. Previsto un controllo qualità del servizio erogato attraverso feedback da parte degli utenti, che dal Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione.	8
tot		80		TOT	50

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTE Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esauriente e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 - CUP F79I24001440007.

INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI					
ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	COEFFICIENTE	GIUDIZIO	PUNTEGGIO
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,8	ITM è una struttura specializzata nei settori dell'interpretariato, della traduzione e della mediazione linguistica. Vanta oltre vent'anni di esperienza, con una competenza particolare nel settore sanitario e, soprattutto, nelle audizioni per il riconoscimento dell'asilo politico. Tuttavia, il curriculum non include dettagli su esperienze specifiche nel territorio veneziano	12
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatore linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,4	Offerta complessivamente adeguata, ma con carenza di esperienze specifiche nel territorio oggetto di gara.	2
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,4	Il personale (allegati n. 2 CV) vanta esperienze lavorative presso SPAR e CAS, oltre a fornire supporto linguistico presso gli uffici della Questura. I titoli professionali risultano adeguati. Tuttavia, l'esperienza con i servizi territoriali oggetto di gara è presente, ma non particolarmente rilevante.	2
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,6	Il personale è qualificato, con titoli universitari conseguiti all'estero, e con esperienze lavorative maturate in diversi settori. Tuttavia, non vengono riportate esperienze specifiche nell'ambito dell'ATS Ven_12.	3
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite il loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,4	I curriculum vitae risultano in numero adeguato. L'offerta linguistica appare limitata.	4
Tot. 2					11
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15	0,6	Buone esperienze maturate nel settore delle attività culturali e artistiche del territorio oggetto di gara. Presenti le collaborazioni con il servizio di Pronto Intervento Sociale, Inclusione e Mediazione con attività sociali e scolastiche per l'inserimento all'interno del contesto territoriale di persone straniere.	9
4	4. Organizzazione 4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,4	Il numero di mediatori è limitato a 2 unità, con la possibilità di accedere a una banca dati in caso di sostituzione. Offerta complessivamente buona.	1,2
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	0,6	L'offerta risulta complessivamente buona. Possibilità di accesso ad una banca dati regiona o nazionale in caso di sostituzione.	1,8
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca dati di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,6	Presenza di un database, il cui numero non è specificato, costantemente monitorato e aggiornato da ITM. Buone le fasi di reclutamento, formazione, impiego e monitoraggio del personale a chiamata.	1,8
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	0,6	La descrizione delle modalità di coordinamento risulta buona. Sono previsti momenti di confronto e verifica con la struttura richiedente il servizio. Positive le strategie proposte da ITM per il contenimento dello stress e del turnover del team di mediatori, che includono spazi di supporto psicologico, workshop e seminari.	3,6
Tot.4					8,4
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	0,8	Un aspetto di particolare rilevanza è rappresentato dall'uso di strumenti di monitoraggio e valutazione durante l'intero periodo di attuazione del progetto. La descrizione dettagliata di ciascuna fase assicura un monitoraggio continuo delle risorse impiegate e dei risultati ottenuti, tanto per gli utenti coinvolti quanto per il servizio richiedente. Nel complesso l'offerta risulta ottima.	8
tot		80	TOT		48,4

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTI Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esaustiva e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGED067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 - CUP F79124001440007.

ELEMENTI	CRITERI	PUNTEGGIO MAX	ORIZZONTI SOC COOP		PUNTEGGIO
			COEFFICIENTE	GIUDIZIO	
PROGETTO TECNICO:					
1	CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE: Sarà valutata la puntuale descrizione delle attività analoghe realizzate, tenendo conto della durata delle stesse	15	0,8	OCS è attiva da diversi anni nel settore della mediazione interculturale e dell'orientamento sociale, con un curriculum eccellente che evidenzia una forte esperienza nella progettazione e implementazione di attività sul territorio di Padova e Vicenza.	12
2	Personale individuato per il Servizio di mediazione linguistica. Nella valutazione del personale si terrà in considerazione la formazione e l'aggiornamento dello stesso, l'esperienza maturata come mediatori linguistici e la partecipazione a titolo di lavoro in progetti di integrazione, promozione, o culturali inerenti all'immigrazione nell'ambito dell'ATS Ven_12 - Venezia.	25			
2.1	Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: sarà valutata l'offerta complessiva di mediatori linguistico culturali	5	0,8	Ottima offerta per quanto attiene il numero di mediatori e le lingue proposte. Carezza di esperienze specifiche nel territorio oggetto di gara.	4
2.2	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua bangla che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	0,8	Ottima proposta di personale per la lingua bangla con pregresse esperienze di lavoro con la comunità locale. Professionisti con percorsi di formazione tendenzialmente di breve durata.	4
2.3	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori lingua cinese che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	5	1	Eccellente CV sia per titoli professionali, sia per esperienze lavorative	5
2.4	Elenco e grado di formazione, qualificazione ed esperienza professionale dei mediatori a chiamata che si dichiara di voler impiegare, da valutarsi tramite i loro curriculum vitae debitamente sottoscritti dagli interessati. Non verranno tenuti in considerazione i curriculum non sottoscritti e senza documento di identità allegato.	10	0,8	Buona gamma di lingue extraeuropee, supportata da mediatori con titoli di studio e percorsi formativi vari	8
Tot. 2					21
3	Coordinamento: Coordinatore Sarà valutato il Curriculum Vitae del coordinatore che dovrà essere debitamente sottoscritto e accompagnato da un documento d'identità dello stesso. 3.1. Grado di formazione. qualificazione ed esperienze del coordinatore.	15	1	Curriculum di altissimo livello, con comprovata esperienza nel settore oggetto della gara. Progettualità mirate e specifiche sul territorio della S.A., con particolare focus nell'area del MSNA e del PRIS.	15
4	4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore; 4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio; 4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi; 4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio di mediazione rispetto alla gestione delle richieste di intervento; contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	15			
4.1	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3	0,8	Ottima offerta, presenza di 3 mediatori con distribuzione oraria secondo quanto stabilita dalla S.A. Si sottolinea la presenza di un mediatore di lingua bangla a chiamata per eventuali sostituzioni. Sono previsti momenti di équipe interna e raccordo con il servizio richiedente. Risposta entro le 72 h	2,4
4.2	Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3	1	Eccellente offerta, presenza di 1 mediatore con distribuzione oraria secondo quanto stabilita dalla S.A. Si sottolinea la presenza di un mediatore di lingua cinese a chiamata per eventuali sostituzioni. Sono previsti momenti di équipe interna e raccordo con il servizio richiedente	3
4.3	Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi	3	0,8	Per gli interventi a chiamata, presenza di portale per l'accesso alla banca dati. Il servizio, tramite il portale online, potrà richiedere la risorsa più idonea. In caso di assenza è prevista la sostituzione. Ottima la possibilità di richiedere mediatori di lingue non incluse nella gara.	2,4
4.4	Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione	6	1	Eccellente proposta, il coordinatore presiede tutto il processo di attivazione, monitoraggio e rendicontazione. Opera da sede locale ed è reperibilità dal lun al ven. Previsti momenti di coordinamento interno, formazione per il personale e colloqui individuali con counsellor.	6
Tot.4					13,8
5	Monitoraggio e Documentazione: Sarà valutata l'adozione di strumenti di monitoraggio e valutazione capaci di restituire alla stazione appaltante "istantanee" aggiornate sullo stato di attuazione del servizio. 5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10	1	Eccellente proposta, la presenza di piattaforma online consente di monitorare e valutare l'intervento in tempo reale. Tale strumento consente la condivisione di documenti di attivazione, rendicontazione e reportistica per tutti gli interventi che sono oggetto di gara	10
tot		80		TOT	71,8

GIUDIZIO SINTETICO	COEFFICIENTE
ECCELLENTI Il parametro preso in esame viene giudicato eccellente in quanto risulta del tutto aderente alle aspettative della Stazione Appaltante. La sua presentazione è più che esauriente e ogni punto di interesse viene illustrato in modo molto convincente e significativo.	1
OTTIMO Trattazione completa dei temi richiesti, con ottima rispondenza degli elementi costitutivi dell'offerta alle esigenze della Stazione Appaltante e ottima efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano descritti con puntualità e con più che soddisfacente dovizia di particolari.	0,8
BUONO Trattazione completa, ma appena esauriente o, pur esauriente, non del tutto completa, rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una buona efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante risultano abbastanza chiari e analitici	0,6
ADEGUATO Trattazione sintetica e/o che presenta alcune lacune, e/o non del tutto rispondente o adeguata alle esigenze della Stazione Appaltante, contraddistinta da una sufficiente efficienza e/o efficacia della proposta rispetto alle alternative possibili desunte dal mercato e/o dalla regola dell'arte. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano completamente chiari, in massima parte analitici, ma comunque relativamente significativi.	0,4
SCARSO Trattazione insufficiente e/o descrizioni lacunose, che denotano scarsa rispondenza della proposta rispetto alle esigenze della Stazione Appaltante. I vantaggi e/o benefici conseguibili dalla Stazione Appaltante non risultano chiari, e/o non trovano dimostrazione analitica o, comunque, non appaiono particolarmente significativi.	0,2
INADEGUATO Gli aspetti previsti dal criterio non sono affrontati o gli stessi non possono essere valutati per i molti elementi carenti o non completi. Il livello qualitativo dell'offerta per l'elemento oggetto di valutazione risulta inadeguato rispetto a quanto richiesto dalla Stazione Appaltante, ovvero presenta una non rispondenza alle aspettative della stessa.	0

Città di Venezia

C.F. 00339370272

Settore Gare e Contratti e Centrale Unica Appalti ed Economato

Servizio Gare e Contratti

Verbale n. 4

**GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO PLUS e CITTÀ'
MEDIA SUD 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 AFFIDAMENTO
DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON
PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI
S00339370272202400017, CUP F79I24001440007, CIG
B4EB1EF4EE;**

Data e luogo della seduta: 31/01/2025 alle ore 13.00 – presso il
Comune di Venezia;

Provvedimento di indizione della gara: determinazione dirigenziale
n. 2441 del 29/11/2024. Procedura aperta ai sensi dell'art. 71 e 128 del
D.Lgs. 36/2023.

Estremi Pubblicazione del bando di gara: GU/S 248/2024 in data
20/12/2024, avviso n. 785254-2024; PG/2024/0607334 del
10/12/2024 pubblicato all'Albo Pretorio dal 10/12/2024 al 09/01/2025.

Estremi del bando di gara: PG/2024/0625930 del 20/12/2024
pubblicata all'Albo Pretorio dal 20/12/2024 al 20/01/2025;

Criterio di aggiudicazione: Offerta economicamente più vantaggiosa
individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo sulla base dei
criteri specificati nel disciplinare di gara;

Provvedimenti di nomina del Presidente di Seggio: 2024/34246

in data 20/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Seggio:

PG/2025/34259 in data 20/01/2025;

Provvedimenti di nomina del Presidente di Commissione:

PG/2025/36208 in data 21/01/2025;

Provvedimento di nomina dei componenti di Commissione:

PG/2025/36220 in data 21/01/2025;

Offerte pervenute : (n. 5) – 1. Eurostreet; 2. Authentic Enterprise Solutions S.r.l.; 3. Interpreti Traduttori Mediatori S.r.l.; 4. Impresa Sociale Consorzio fra Cooperative Sociali Societa Cooperativa Sociale Onlus e Ovest Cooperativa Sociale ; 5. Orizzonti Società Cooperativa Sociale.

PRESENTI: Nessuno

SVOLGIMENTO

Si insedia la Commissione giudicatrice che, ai sensi del disciplinare di gara, è così composta:

- 1) Presidente: dott. Marzio Ceselin
- 2) Commissario: dott.ssa Gianna Zambianchi
- 3) Commissario: dott.ssa Daniela Polizzi

Funge da segretaria verbalizzante la sig.ra Flora Selmani

Il Presidente della commissione, dichiara aperta la seduta di gara e procede a dare lettura dei punteggi che la Commissione ha attribuito all'offerta tecnica, come da allegato 1 al presente verbale.

All'offerta economica, è attribuito il punteggio massimo di punti 20.

L'offerta economica deve contenere:

- a) la dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante o da un suo procuratore, contenente l'indicazione del ribasso percentuale, espresso in cifre ed in lettere, rispetto al prezzo a base d'asta IVA esclusa, distintamente per gli interventi continuativi e gli interventi a chiamata;
- b) la stima dei costi per la sicurezza aziendale;
- c) l'aliquota IVA applicabile alle prestazioni oggetto d'appalto secondo la normativa vigente.

Il punteggio per l'offerta economica sarà calcolato con la metodologia descritta al punto 24.3 e seguenti del disciplinare di gara.

CRITERIO	Articolazione dell'offerta economica	Punteggi o massimo
A	Percentuale di ribasso sull'importo a base di gara degli Interventi continuativi di cui all'art. 1 punto A) del Capitolato Tecnico e prestazionale	11
B	Percentuale di ribasso sull'importo a base di gara degli Interventi a chiamata di cui all'art. 1 punto B) del Capitolato Tecnico e prestazionale	9
	TOTALE	20

Verificato il contenuto dell'unica offerta economica ammessa, al ribasso offerto viene applicata la formula prevista dal punto 24.3 del disciplinare di gara, ottenendo il punteggio dei due criteri (interventi continuativi ed a chiamata) dell'offerta economica, che viene sommato a quello dell'offerta tecnica, ottenendo i punteggi finali riportati nell'allegato 1 al

presente verbale che si approva per costituirne parte integrante e sostanziale.

La Commissione pertanto propone l'aggiudicazione dell'appalto GARA N. 58/2024 - PNP24009/000 - PN METRO PLUS e CITTÀ' MEDIA SUD 21-27 - VE 4.4.11.1.d - SECIGEDI067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017, CUP F79I24001440007, CIG B4EB1EF4EE; al costituendo RTI IMPRESA SOCIALE CONSORZIO FRA COOPERATIVE SOCIALI SOCIETA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS e OVEST COOPERATIVA SOCIALE; con sede in Via Boccaccio n. 96, Padova; C.F. e P.I. n. 03258170277, che ha ottenuto un punteggio totale di 86,97 punti su 100 e presentato un'offerta economica come in seguito:

- € 295.232,18 per un ribasso di 5,00% sull'importo posto a base di gara soggetto a ribasso per gli interventi continuativi di cui all'art. 1 punto A) del Capitolato Tecnico e Prestazionale (al netto di IVA);
- € 232.593,00 per un ribasso di 7,00% sull'importo posto a base di gara soggetto a ribasso per gli interventi a chiamata di cui all'art.1 punto B) del Capitolato Tecnico e prestazionale (al netto di IVA).

con stima dei costi per la sicurezza aziendale per il triennio pari ad € 8.493,60 iva esclusa.

Non sussiste obbligo di verifica di anomalia, fatta salva eventuale valutazione della congruità dell'offerta da parte del Responsabile Unico del Progetto, ai sensi dell'art. 54, comma 1 del D.Lgs. n. 36/2023 e del vigente piano anticorruzione.

La seduta pubblica termina alle ore 13:30.

Per quanto descritto si è redatto il presente verbale che, letto e confermato, viene sottoscritto come segue.

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

F.to Dott. Marzio Ceselin

F.to dott.ssa Gianna Zambianchi

F.to dott.ssa Daniela Polizzi

LA SEGRETARIA VERBALIZZANTE

F.to Flora Selmani

GARA 58/2024
GRADUATORIA FINALE

310.770,720 250.100,000

TECNICA													ECONOMICA A					ECONOMICA B										
OFFERTA TECNICA MAX 80													a – OFFERTA ECONOMICA PUNTO A MAX 11					C – OFFERTA ECONOMICA PUNTO B MAX 9					ANOMALIA					
1 15	2.1 5	2.2 5	2.3 5	2.4 10	3 15	4.1 3	4.2 3	4.3 3	4.4 6	5 10	SOMMA	SOGLIA	RIPARAMET RAZUIONE	PREZZO OFFERTO	RIBASSO %	SOGLIA	COEFFICIE NTE	PUNTEGGIO OFF. ECON. A	PREZZO OFFERTO	RIBASSO %	SOGLIA	COEFFICIENT E	PUNT. OFFERTA ECON. B	PUNTEGGIO OFF. ECON.	PUNTEGGIO TOTALE	OFF TEC.	OFF ECO.	
ATI CONS COOP SOCIALI+OVES T COO	14,000	4,330	3,670	5,000	8,000	15,000	2,400	3,000	2,400	5,600	10,000	73,400	AMMESSO	80,000	295.232,184	5,00	13,22	0,30	3,329	232.593,00	7,00	13,84	0,40	3,643	6,9717	86,9717	SUPERIORE	OK
AUTHENTIC ENT SOLUTIONS SRL	9,000	2,000	2,000	3,000	4,000	12,000	1,800	1,800	1,800	4,800	6,000	48,200	AMMESSO	52,156	246.158,380	20,791	13,22	0,92	10,146	198.101,92	20,791	13,84	0,93	8,364	18,5096	70,6655	OK	SUPERIORE
EUROSTREET	6,000	3,000	3,000	5,000	4,667	12,000	1,800	1,800	1,800	3,600	8,000	50,667	AMMESSO	55,154	273.789,000	11,90	13,22	0,72	7,922	220.416,00	11,90	13,84	0,69	6,192	14,1149	69,2689	SUPERIORE	OK
INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI	10,000	2,667	2,000	3,000	4,000	9,000	1,400	1,800	1,800	3,600	9,333	48,600	AMMESSO	52,563	231.213,420	25,60	13,22	1,00	11,000	188.600,00	24,59	13,84	1,00	9,000	20,0000	72,5634	OK	SUPERIORE
ORIZZONTI SOC COOP	12,000	4,000	4,000	5,000	8,000	15,000	2,400	2,600	2,200	6,000	8,670	69,870	AMMESSO	76,30	302.069,140	2,80	13,22	0,17	1,864	237.845,10	4,90	13,84	0,28	2,550	4,4139	80,7141	OK	OK